

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/2337 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 2017

για τις κρατικές ενισχύσεις που χρησιμοποιήθηκαν για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα, καθώς και για την παραγωγή και εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας βάσει του νόμου για το γάλα και το λίπος SA.35484 (2013/C) [πρώην SA.35484 (2012/NN)]

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 3487]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο (1),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με την προαναφερόμενη διάταξη και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολές της 28ης Νοεμβρίου 2011 και της 27ης Φεβρουαρίου 2012, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εφεξής: «Επιτροπή») ζήτησε από τη Γερμανία συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την ετήσια έκθεση του 2010 για τις ενισχύσεις στον γεωργικό τομέα, την οποία η Γερμανία είχε υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού 659/1999 του Συμβουλίου (2), νυν άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589 του Συμβουλίου (3). Η Γερμανία απάντησε στις ερωτήσεις της Επιτροπής με επιστολές της 16ης Ιανουαρίου 2012 και της 27ης Απριλίου 2012. Υπό το πρίσμα των απαντήσεων της Γερμανίας, κατέστη σαφές ότι η Γερμανία είχε χορηγήσει στον γερμανικό γαλακτοκομικό τομέα χρηματοδοτική στήριξη βάσει του νόμου για την εμπορία γάλακτος, γαλακτοκομικών προϊόντων και λιπών (εφεξής: «νόμος για το γάλα και το λίπος» ή «MFG») του 1952.
- (2) Με επιστολή της 2ας Οκτωβρίου 2012, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Γερμανία ότι τα εν λόγω μέτρα καταχωρίστηκαν ως μη κοινοποιηθείσα ενίσχυση με τον αριθ. SA.35484 (2012/NN). Με επιστολές της 16ης Νοεμβρίου 2012, της 7ης, 8ης, 11ης, 13ης, 14ης, 15ης και 19ης Φεβρουαρίου, της 21ης Μαρτίου, της 8ης Απριλίου, της 28ης Μαΐου, της 10ης και της 25ης Ιουνίου και της 2ας Ιουλίου 2013, η Γερμανία υπέβαλε περαιτέρω στοιχεία.
- (3) Με επιστολή της 17ης Ιουλίου 2013 (Κ(2013) 4457 final) (εφεξής: «απόφαση κίνησης της διαδικασίας»), η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει, λόγω της ως άνω ενίσχυσης, τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ. Η Επιτροπή εξέτασε τη συμβατότητα των επίμαχων επιμέρους μέτρων με την εσωτερική αγορά διακρίνοντας μεταξύ των εξής δύο περιόδων:
 1. περίοδος από τις 28 Νοεμβρίου 2001 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006,
 2. περίοδος από την 1η Ιανουαρίου 2007 και μετά.
- (4) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή διαπίστωσε, αναφορικά με ορισμένα επιμέρους μέτρα που ελήφθησαν βάσει του MFG, ότι αυτά είτε δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ είτε ότι συνιστούν ενισχύσεις οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις.
- (5) Αναφορικά με άλλα επιμέρους μέτρα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτά συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά είτε όσον αφορά την περίοδο από τις 28 Νοεμβρίου 2001 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, είτε όσον αφορά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 και μετά, είτε όσον αφορά αμφότερες τις περιόδους.

(1) Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ αντικαταστάθηκαν, αντίστοιχα, από τα άρθρα 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημα. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αναφορές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ νοούνται, όταν ενδείκνυται, ως αναφορές στα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ.

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1).

(3) Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1589 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2015, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 248 της 24.9.2015, σ. 9). Ο εν λόγω κανονισμός καταργεί και αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, με ισχύ από τις 14 Νοεμβρίου 2015. Βάσει του άρθρου 35 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589 οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1589 και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος II του εν λόγω κανονισμού.

- (6) Αναφορικά με όλα τα υπόλοιπα επιμέρους μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των επιμέρους μέτρων που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης και τα οποία αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα, καθώς και για την παραγωγή και εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας, η Επιτροπή εξέφρασε, με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά τους με την εσωτερική αγορά.
- (7) Μετά τη διαπίστωση ορισμένων ανακρίβειών στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, διαβιβάστηκε στις γερμανικές αρχές διόρθωση, με επιστολή της 16ης Δεκεμβρίου 2013.
- (8) Η διορθωμένη απόφαση κίνησης της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός προθεσμίας ενός μηνός.
- (9) Με επιστολή της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, η Γερμανία υπέβαλε παρατηρήσεις για την απόφαση κίνησης της διαδικασίας.
- (10) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από 19 συνολικά ενδιαφερόμενα μέρη. Ένα από αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησε από την Επιτροπή, αναφέροντας βάσιμους λόγους, να μην αποκαλυφθεί η ταυτότητά του. Συνολικά δέκα παρατηρήσεις, μη συμπεριλαμβανομένης όμως της τελευταίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, αφορούσαν τα επίμαχα επιμέρους μέτρα για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα και/ή ενισχύσεις που χορηγήθηκαν για την παραγωγή και εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας.
- (11) Οι εν λόγω παρατηρήσεις κοινοποιήθηκαν στη Γερμανία με επιστολές της 27ης Φεβρουαρίου, της 3ης Μαρτίου και της 3ης Οκτωβρίου 2014.
- (12) Με επιστολή της 21ης Μαρτίου 2014, η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν θα υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τις προαναφερθείσες παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων μερών.
- (13) Με επιστολή της 31ης Μαρτίου 2014, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις του ομόσπονδου κράτους της Βαυαρίας σχετικά με τις παρατηρήσεις που υπέβαλε το ενδιαφερόμενο μέρος του οποίου η ταυτότητα δεν αποκαλύφθηκε (βλέπε αιτιολογική σκέψη 10).
- (14) Η Γερμανία αρχικά δεν προέβη σε κανένα σχόλιο σχετικά με τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν τον Φεβρουάριο του 2014 από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Σχετικά με συμπληρωματική παρατήρηση της 8ης Ιουλίου 2014, η Γερμανία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της με επιστολή της 3ης Δεκεμβρίου 2014.
- (15) Με επιστολή της 13ης Νοεμβρίου 2014, η Επιτροπή ζήτησε από τη Γερμανία συμπληρωματικές πληροφορίες. Η Γερμανία απάντησε στις ερωτήσεις της Επιτροπής με επιστολή της 27ης Φεβρουαρίου 2015.
- (16) Στις 30 Ιουνίου 2016 το Ομοσπονδιακό υπουργείο Διατροφής και Γεωργίας υπέβαλε συμπληρωματικά στοιχεία όσον αφορά το επιμέρους μέτρο RP 2.
- (17) Με επιστολή της 15ης Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή ζήτησε από τη Γερμανία εκ νέου να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες. Έπειτα από αίτημα παράτασης της προθεσμίας απάντησης στην επιστολή, το οποίο έγινε δεκτό από την Επιτροπή, η Γερμανία απάντησε στις ερωτήσεις της Επιτροπής με επιστολή της 13ης Ιανουαρίου 2017.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

- (18) Ακολούθως, περιγράφονται αναλυτικά τα επιμέρους μέτρα όσον αφορά ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει του MFG για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα, καθώς και ενισχύσεις για την παραγωγή και εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας, ως προς τις οποίες η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητά τους με την εσωτερική αγορά. Πρόκειται, συγκεκριμένα, για τα εξής επιμέρους μέτρα (ακολούθως, το κάθε επιμέρους μέτρο φέρει ονομασία που αντιστοιχεί στον χαρακτηρισμό που του αποδίδεται στο παράρτημα της απόφασης κίνησης της διαδικασίας): BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10 (τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο 2001 – 2006)· RP 2 (τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο από το 2007 και μετά)· BW 10, BW 11, NI 1 και TH5 (προϊόντα ποιότητας κατά την περίοδο 2001 – 2006).

Νομική βάση

- (19) Ο MFG είναι ένας ομοσπονδιακός νόμος που τέθηκε σε ισχύ το 1952 και έκτοτε έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα ⁽⁵⁾. Αποτελεί τον νόμο-πλαίσιο που διέπει τα επίμαχα μέτρα ενίσχυσης και ισχύει επ' αόριστον.

⁽⁴⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

⁽⁵⁾ Τελευταία τροποποιήθηκε με το άρθρο 397 του κανονισμού της 31ης Αυγούστου 2015 (Εφημερίδα της κυβέρνησης της ΟΔΓ Ι, σ. 1474).

- (20) Το άρθρο 22 παράγραφος 1 του MFG εξουσιοδοτεί τα γερμανικά ομόσπονδα κράτη να επιβάλουν εισφορά επί του γάλακτος στις γαλακτοκομικές μονάδες με βάση τις ποσότητες γάλακτος που παραδίδονται. Βάσει των στοιχείων που παρέσχε η Γερμανία, εννέα (από τα δεκαέξι) ομόσπονδα κράτη έχουν κάνει χρήση αυτής της εξουσιοδότησης, ήτοι, συγκεκριμένα, η Βάδη-Βιρτεμβέργη, η Βαυαρία, το Βραδεμβούργο, η Έση, η Κάτω Σαξονία, η Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, η Ρηνανία-Παλατινάτο, το Ζάαρ και η Θουριγγία. Οι εισφορές που επιβάλλονται από τα ομόσπονδα κράτη ανέρχονται μέχρι του ποσού των 0,0015 EUR ανά χιλιόγραμμα γάλακτος.
- (21) Η Γερμανία απέδειξε ότι η εισφορά επί του γάλακτος δεν εφαρμόζεται για τα εισαγόμενα προϊόντα. Αντίθετα, τα εξαγόμενα προϊόντα μπορεί να υπόκεινται στην εισφορά επί του γάλακτος.
- (22) Το άρθρο 22 παράγραφος 2 του MFG προβλέπει ότι οι πόροι που προκύπτουν από την εισφορά επί του γάλακτος μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για:
1. τη βελτίωση και διατήρηση της ποιότητας βάσει ορισμένων κανόνων εφαρμογής·
 2. τη βελτίωση της υγιεινής κατά την παραγωγή, διανομή, κατεργασία, επεξεργασία και εμπορία του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·
 3. τη διενέργεια ελέγχων απόδοσης του γάλακτος·
 4. την παροχή συμβουλών σε εκμεταλλεύσεις για ζητήματα γαλακτοκομίας και τη συνεχή κατάρτιση στη γαλακτοκομία των νέων εργαζομένων·
 5. τη διαφήμιση για την αύξηση της κατανάλωσης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων·
 6. την εκτέλεση των καθηκόντων που ανατίθενται σύμφωνα με τον νόμο για το γάλα και το λίπος.
- (23) Το άρθρο 22 παράγραφος 2α του MFG προβλέπει ότι, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, οι πόροι που προκύπτουν σύμφωνα με την παράγραφο 1 μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για:
1. τη μείωση του διαρθρωτικά αυξημένου κόστους καταγραφής κατά την παράδοση γάλακτος και κρέμας γάλακτος (ανθόγαλα) από τον παραγωγό έως τη γαλακτοκομική μονάδα,
 2. τη μείωση του αυξημένου κόστους μεταφοράς κατά την παράδοση γάλακτος μεταξύ γαλακτοκομικών μονάδων, εφόσον η παράδοση είναι απαραίτητη για την εξασφάλιση της τροφοδοσίας με πόσιμο γάλα στην περιοχή πωλήσεων των γαλακτοκομικών μονάδων στις οποίες γίνεται η παράδοση και
 3. τη βελτίωση της ποιότητας σε περίπτωση κεντρικών πωλήσεων γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (24) Το άρθρο 22 παράγραφος 4 του MFG προβλέπει ότι οι εισφορές και τα τέλη που καταβάλλονται σε γαλακτοκομικές εγκαταστάσεις από τις γαλακτοκομικές μονάδες ή από τους συνεταιρισμούς τους για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μπορούν να αντισταθμίζονται εν όλω ή εν μέρει από τα έσοδα της εισφοράς επί του γάλακτος.
- (25) Ενώ ο MFG αποτελεί τον νόμο-πλαίσιο, την πραγματική νομική βάση των επίμαχων μέτρων την αποτελούν οι εκτελεστικές διατάξεις που εκδίδονται από τα ομόσπονδα κράτη δυνάμει του MFG.

Χρηματοδότηση

- (26) Με επιστολή της 13ης Ιανουαρίου 2017, οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τα μέτρα τα οποία αφορά η παρούσα απόφαση χρηματοδοτήθηκαν αποκλειστικά από πόρους προερχόμενους από την εισφορά επί του γάλακτος και ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν πρόσθετοι πόροι από τους προϋπολογισμούς των ομόσπονδων κρατών.

2.1. Ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

- (27) Η Βάδη-Βιρτεμβέργη, η Βαυαρία, το Βραδεμβούργο, η Έση, η Κάτω Σαξονία, η Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, η Ρηνανία-Παλατινάτο, το Ζάαρ και η Θουριγγία χορήγησαν μεταξύ του 2001 και του 2006 χρηματοδοτική στήριξη για τη λήψη μέτρων με σκοπό την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα (επιμέρους μέτρα BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 και TH 10).
- (28) Η Ρηνανία-Παλατινάτο χορήγησε από το 2007 και μετά χρηματοδοτική στήριξη για τη λήψη ενός μέτρου με σκοπό την παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα (RP 2).
- (29) Μεταξύ του 2001 και του 2011, οι συνολικά διατεθέντες πόροι του προϋπολογισμού (συνυπολογιζομένων όλων των ομόσπονδων κρατών) ανήλθαν συνολικά σε 23,7 εκατ. EUR.

- (30) Η χρηματοδοτική στήριξη χορηγείται για τη λήψη μέτρων γενικής ενημέρωσης προς όφελος όλων των εκμεταλλεύσεων του γαλακτοκομικού τομέα. Τα μέτρα αυτά έχουν σκοπό να προωθήσουν τη χρήση του γάλακτος και των γαλακτομικών προϊόντων εν γένει, περιορίζονται στην ενημέρωση για τις αντικειμενικές ιδιότητες του γάλακτος, δεν περιέχουν υποκειμενικούς ισχυρισμούς όσον αφορά τα πλεονεκτήματα συγκεκριμένων προϊόντων μίας ή περισσότερων επιχειρήσεων και δεν αφορούν διαφημιστικές δράσεις. Χρηματοδοτούνται μόνο γενικά μέτρα από τα οποία επωφελούνται εξίσου όλοι οι παραγωγοί του γαλακτοκομικού τομέα. Δεν κατονομάζονται συγκεκριμένοι παραγωγοί ούτε αναφέρεται η προέλευση του γάλακτος. Δεν καταβάλλονται χρήματα απευθείας σε επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας (εξαιρουμένου του μέτρου RP 2).
- (31) Εάν δεν ορίζεται διαφορετικά, η ένταση της ενίσχυσης, στην περίπτωση των εν λόγω μέτρων, ανέρχεται μέχρι και στο 100 % των επιλέξιμων δαπανών.

Τεχνική υποστήριξη την περίοδο 2001 - 2006

BY 3

- (32) Η Βαυαρία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τη συγκέντρωση πραγματικών και τεχνικών στοιχείων γενικής φύσεως όσον αφορά την παραγωγή γάλακτος, καθώς και για τη δημοσίευση και διάθεση στο κοινό γενικών πληροφοριών όσον αφορά ζητήματα σχετικά με τη γαλακτοκομία (π.χ. παραγωγή γάλακτος στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις). Επίσης, επιδοτήθηκαν δαπάνες σε συνάρτηση με την εκλαίκευση της επιστημονικής γνώσης (μέσω δημοσιεύσεων και διαλέξεων), καθώς και η συγκέντρωση πραγματικών στοιχείων σχετικά με τα συστήματα ποιότητας τα οποία τίθενται στη διάθεση των γαλακτοπαραγωγών της Βαυαρίας και του ενδιαφερομένου κοινού. Το μέτρο υλοποιήθηκε από τη Verband der Milcherzeuger eV (VMB) (Ένωση Γαλακτοπαραγωγών).
- (33) Στην κοινοποίηση της 20ής Σεπτεμβρίου 2013 ⁽⁶⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι, όπως προέκυψε κατόπιν επανεξέτασης, το μέτρο BY 3 δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, καθότι δεν ενέχει συγκεκριμένα πλεονεκτήματα για επιμέρους επιχειρήσεις. Σε περίπτωση που θεωρηθεί ότι πρόκειται για ενίσχυση, θα ισχύει η προστασία κεκτημένων δικαιωμάτων για τις υφιστάμενες ενισχύσεις. Επικουρικώς, η Γερμανία υποστήριξε ότι οι ενισχύσεις συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.
- (34) Εξάλλου, τα αντίστοιχα μέτρα συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά, ανεξαρτήτως της απόδειξης ότι οι πόροι χρησιμοποιήθηκαν για τη διάδοση νέων τεχνικών. Η απαίτηση αυτή (διάδοση νέων τεχνικών) δεν περιλαμβάνεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής ⁽⁷⁾ και στις κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013 ⁽⁸⁾. Αποφασιστικός παράγοντας είναι, αντιθέτως, η διάδοση της επιστημονικής γνώσης. Το κριτήριο αυτό μπορεί να εφαρμοστεί και για την περίοδο 2000-2006, καθότι τότε δεν συνέτρεχαν περιστάσεις που καθιστούσαν απαραίτητη την εφαρμογή αυστηρότερων κριτηρίων.
- (35) Η Γερμανία υποστηρίζει ότι το μέτρο δεν περιορίστηκε σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο, και ότι δεν δαπανήθηκαν, ανά δικαιούχο, περισσότερα από 100 000 EUR στη διάρκεια τριών ετών.
- (36) Κατά τις γερμανικές αρχές, δικαιούχοι του εν λόγω μέτρου ήταν «γεωργοί, συνεταιρισμοί παραγωγών, οι ενδιαφερόμενοι από το κοινό, καθώς και ΜΜΕ».
- (37) Σύμφωνα με την κοινοποίηση των γερμανικών αρχών, της 27ης Φεβρουαρίου 2015, οι ετήσιες δαπάνες για τα μέτρα BY 3 και BY 10 κυμάνθηκαν, την περίοδο 2001 έως 2006, μεταξύ 471 986 EUR και 518 057 EUR. Λαμβανομένου υπόψη ότι ο αριθμός των γαλακτοπαραγωγών και των γαλακτοκομικών επιχειρήσεων κυμαινόταν, την ίδια περίοδο, μεταξύ 47 287 και 56 755, προκύπτει ετήσιο ποσό ανά δικαιούχο (προμηθευτές γάλακτος και γαλακτοκομικές επιχειρήσεις) μεταξύ 9,13 EUR και 10,46 EUR.

BY 10

- (38) Η Βαυαρία χορήγησε στο Milchwirtschaftliche Untersuchungs- und Versuchsanstalt (MUVA) Kempten (Ίδρυμα Γαλακτοκομικών Ερευνών και Εργαστηριακών Δοκιμών του Kempten) χρηματοδοτική στήριξη για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ διαφόρων φορέων (ερευνητικών ιδρυμάτων, αρχών) με θέμα το γάλα ως πρώτη ύλη.
- (39) Στην κοινοποίησή της της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, η Γερμανία υποστήριξε ⁽⁹⁾ ότι το μέτρο BY 10 δεν ενέχει κρατική ενίσχυση, καθότι δεν αφορά τη μετάδοση γνώσεων από το MUVA προς τους γαλακτοπαραγωγούς ή προς τις γαλακτοκομικές μονάδες. Σε περίπτωση όμως που θεωρηθεί ότι πρόκειται για ενίσχυση, θα ισχύει η προστασία κεκτημένων δικαιωμάτων για τις υφιστάμενες ενισχύσεις. Επικουρικώς, η Γερμανία υποστήριξε ότι οι ενισχύσεις συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.

⁽⁶⁾ Σελίδες 34-36.

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3).

⁽⁸⁾ Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013 (ΕΕ C 319 της 27.12.2006, σ. 1).

⁽⁹⁾ Σελίδες 37-39.

- (40) Στην ίδια κοινοποίηση ⁽¹⁰⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι «δικαιούχοι» του μέτρου είναι πρωτίστως οι αρχές.
- (41) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 27 Φεβρουαρίου 2015 η Γερμανία ανέφερε ότι η ετήσια συνολική δαπάνη για τα μέτρα BY 3 και BY 10 κυμάνθηκε μεταξύ 471 986 EUR και 518 057 EUR (βλέπε σημείο 37).

BW 4

- (42) Η Βάδη-Βιρτεμβέργη χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τις γενικές ενημερωτικές δράσεις και για την ενημέρωση των καταναλωτών σε συνάρτηση με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα. Το μέτρο αυτό περιλάμβανε, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- α) ενημέρωση των καταναλωτών για τη θρεπτική αξία και τις γενικές ιδιότητες των γαλακτοκομικών προϊόντων·
 - β) γενικές πληροφορίες για τους κανόνες επισήμανσης ή τα ποιοτικά χαρακτηριστικά του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·
 - γ) διάθεση, στο πλαίσιο εκδηλώσεων ενημέρωσης καταναλωτών (Διεθνής Ημέρα Γάλακτος), εισηγητών ή ενημερωτικών περιπτέρων για τα προαναφερθέντα θέματα·
 - δ) διεξαγωγή προγραμμάτων κατάρτισης και επιστημονικών ημερίδων με θέμα το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα στη διατροφή ή συμμετοχή σε τέτοια προγράμματα και ημερίδες·
 - ε) διοργάνωση εκδηλώσεων και παρουσίαση της γαλακτοκομίας συνολικά στο πλαίσιο εκθέσεων (Landwirtschaftliches Hauptfest).
- (43) Ο συντονισμός του μέτρου πραγματοποιήθηκε από τη Milchwirtschaftliches Verein Baden-Württemberg (MVBW) (Γαλακτοκομική Ένωση Βάδης-Βιρτεμβέργης). Η τεχνική υλοποίηση του μέτρου πραγματοποιήθηκε είτε από την ίδια τη MVBW είτε από τρίτα μέρη εξουσιοδοτημένα από αυτήν.
- (44) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹¹⁾, η Γερμανία εμμένει στην άποψη της ότι το μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, επειδή δεν ενέχει ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής.
- (45) Επικουρικώς, υποστηρίζεται ⁽¹²⁾ ότι τα μέτρα ήταν κατ' ουσίαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών που ήταν τότε σε ισχύ και ότι μπορούν καταρχήν να θεωρηθούν ως παροχή τεχνικής υποστήριξης σύμφωνα με το σημείο 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας ⁽¹³⁾ (εφεξής: «κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές 2000-2006»). Τα μέτρα απέβλεπαν στη γενική εκλαίκευση πρόσφατων επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις ιδιότητες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (46) Η Γερμανία υποστηρίζει ότι τα μέτρα «Allgemeine Öffentlichkeitsarbeit» (Γενικές Ενημερωτικές δράσεις) δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο. Επομένως, τηρήθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όροι. Βάσει του σημείου 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, μπορούν να χορηγούνται ενισχύσεις για την κάλυψη ποσοστού μέχρι 100 % του κόστους. Το ύψος των ενισχύσεων δεν υπερέβη το προβλεπόμενο στο σημείο 14.3 ανώτατο όριο των 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετία.

BB 1

- (47) Το Βραδεμβούργο χορήγησε ενίσχυση, στο πλαίσιο του μέτρου «Βελτίωση της Υγιεινής», για δαπάνες εκπαίδευσης και κατάρτισης. Το εν λόγω μέτρο επικεντρώθηκε στην υγεία των ζώων, στη βελτίωση της υγιεινής κατά την άμελη και της ποιότητας του νοπού γάλακτος, καθώς και στην ανάλυση περιπτώσεων μείωσης της απόδοσης. Η υλοποίηση του μέτρου ανατέθηκε στη Landeskontrollverband Brandenburg (LKVB) (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους του Βραδεμβούργου). Το ανώτατο ύψος της ενίσχυσης δεν υπερέβη το 60 % των επιλέξιμων δαπανών.
- (48) Στην κοινοποίηση της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, η Γερμανία υποστήριξε ⁽¹⁴⁾ ότι το μέτρο «Βελτίωση της Υγιεινής», κατά την περίοδο 2001 έως 2006, συμβιβαζόταν με την εσωτερική αγορά. Οι προσφερόμενες συμβουλευτικές υπηρεσίες δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένες ομάδες, αλλά ήταν διαθέσιμες σε όλους τους γαλακτοπαραγωγούς του Βραδεμβούργου. Δεν έτυχαν ευνοϊκής μεταχείρισης μεμονωμένες επιχειρήσεις. Το μέτρο πρέπει να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στο σημείο 13.2 τρίτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 (κόστος της κατάρτισης του προσωπικού, ώστε να εφαρμόζει συστήματα διασφάλισης της ποιότητας).

⁽¹⁰⁾ Σελίδα 38.

⁽¹¹⁾ Σελίδα 43.

⁽¹²⁾ Σελίδα 47.

⁽¹³⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2.

⁽¹⁴⁾ Σελίδες 39-40.

- (49) Στην κοινοποίησή τους της 27ης Φεβρουαρίου 2015, οι γερμανικές αρχές επανέλαβαν ότι όλοι οι γαλακτοπαραγωγοί της χώρας είχαν καταρχήν τη δυνατότητα να κάνουν χρήση των εν λόγω συμβουλευτικών υπηρεσιών (σύνθετες και ειδικές συμβουλευτικές υπηρεσίες). Η Γερμανία υποστηρίζει ότι οι επιχορηγήσεις αφορούν χρηματοδότηση μέρους των δαπανών με κατ' αποκοπήν ποσά ύψους 161,19 EUR ανά εκμετάλλευση, στην περίπτωση των σύνθετων συμβουλευτικών υπηρεσιών, και ύψους 144,62 EUR ανά εκμετάλλευση, στην περίπτωση των ειδικών συμβουλευτικών υπηρεσιών. Επομένως, δεν είναι δυνατόν να προκύψει υπέρβαση του ποσού των 100 000 EUR ανά εκμετάλλευση και ανά τριετία. Κατά τις γερμανικές αρχές, μολονότι οι προαναφερθείσες τιμές στηρίζονται σε δεδομένα του 2006, ωστόσο τα ποσά των άλλων ετών ήταν της ίδιας τάξης μεγέθους. Η Γερμανία υποστηρίζει περαιτέρω ότι οι τελικοί δικαιούχοι (γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις και γαλακτοπαραγωγοί) ήταν ΜΜΕ.

BB 3

- (50) Το Βραδεμβούργο ενίσχυσε μέχρι τα τέλη του 2007 την παροχή πληροφοριών για οικονομικά ζητήματα, καθώς και τη διάδοση πρόσφατα αποκτηθειών πληροφοριών και γνώσεων για γαλακτοκομικά ζητήματα που αφορούσαν τη νομοθεσία για το γάλα, τη γαλακτοκομική πολιτική, την παραγωγή και την ποιότητα του γάλακτος, τη σίτιση και την εκτροφή, την προώθηση, την προστασία από επιζωοτίες κ.α. Δεν παρασχέθηκαν προσωπικές συμβουλευτικές υπηρεσίες ούτε εκπαιδεύτηκαν μεμονωμένα άτομα. Η υλοποίηση του μέτρου ανατέθηκε στη Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e. V. (LVMB) (Γαλακτοκομική Ένωση των Ομόσπονδων Κρατών του Βραδεμβούργου και του Βερολίνου) και στη Landesbauernverband Brandenburg eV (LBV) (Ένωση Γεωργών του Ομόσπονδου Κράτους του Βραδεμβούργου).
- (51) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹⁵⁾, η Γερμανία εξακολουθεί να θεωρεί ότι το προαναφερθέν μέτρο συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά. Το μέτρο εφαρμόστηκε σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές 2000-2006, και συγκεκριμένα ως παροχή τεχνικής υποστήριξης σύμφωνα με το σημείο 14.1. Το εν λόγω μέτρο είχε σκοπό να βελτιώσει την αποδοτικότητα και τον επαγγελματισμό της γεωργίας στην Κοινότητα και να συμβάλει, κατ' αυτόν τον τρόπο, μακροπρόθεσμα στην οικονομική βιωσιμότητα του τομέα.
- (52) Οι διαγωνισμοί άμελης και ποιότητας που διοργανώθηκαν, σε επίπεδο ομόσπονδου κράτους, από τη LVMB εμπίπτουν στο σημείο 14.1 τέταρτη περίπτωση «διοργάνωση διαγωνισμών».
- (53) Στην κοινοποίηση της 27ης Φεβρουαρίου 2015, η Γερμανία υποστηρίζει ότι, στο πλαίσιο των διαγωνισμών, οι καταξιωμένες επιχειρήσεις του Βραδεμβούργου έλαβαν διακρίσεις επ' ευκαιρία της IGW (Διεθνούς Πράσινης Εβδομάδας) και έγιναν, κατ' αυτόν τον τρόπο, γνωστές στο ευρύ κοινό. Για τον σκοπό αυτόν, δαπανήθηκαν το 2006, μέσω της LVMB, πόροι ύψους περίπου 463 EUR, οι οποίοι προήλθαν από την εισφορά επί του γάλακτος ⁽¹⁶⁾.
- (54) Στο πλαίσιο του προγράμματος της LBV «Συμβουλευτικές υπηρεσίες σε γαλακτοπαραγωγούς», παρασχέθηκαν συμβουλευτικές υπηρεσίες από σύμβουλους της LBV για γαλακτοκομικά ζητήματα προς όλους τους ενδιαφερομένους του γαλακτοκομικού τομέα. Η χρηματοδότηση πραγματοποιήθηκε με πόρους από την εισφορά επί του γάλακτος, με τη μορφή χρηματοδότησης μέρους των δαπανών στο πλαίσιο της χρηματοδότησης του προγράμματος. Βάσει των υποβληθέντων εγγράφων, η LBV έλαβε το 2006, προς τον σκοπό αυτό, επιχορήγηση ύψους 20 000 EUR από πόρους του ομόσπονδου κράτους. Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, παρόμοια πρακτική ακολουθήθηκε και κατά τα προηγούμενα έτη.
- (55) Οι ενισχύσεις δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένες ομάδες. Όλοι οι ενδιαφερόμενοι από τον σχετικό κλάδο του γαλακτοκομικού τομέα είχαν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στους προαναφερθέντες επαγγελματικούς διαγωνισμούς. Συνεπώς, πληρώθηκαν οι όροι του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

HE 2

- (56) Η Έση χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη στη Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen eV (LVMH) (Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Έσης για το Γάλα και τα Γαλακτοκομικά Προϊόντα) για το μέτρο «Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam» («Κατάρτιση των παραγωγών από την ομάδα καινοτομίας»). Στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου, η ομάδα καινοτομίας της LVMH επεξεργάστηκε επιστημονικά στοιχεία στο πλαίσιο εξειδικευμένων άρθρων και προγραμμάτων κατάρτισης. Τούτο περιλάμβανε τη συλλογή και συγκέντρωση στοιχείων, και τη μετάδοση γνώσεων μέσω επιστημονικών άρθρων και μέσω προγραμμάτων κατάρτισης για γεωργούς και γεωργικούς εργατές.
- (57) Η Γερμανία υποστηρίζει ότι οι επιπτώσεις στον ανταγωνισμό ήταν περιορισμένες ⁽¹⁷⁾. Συνεπώς, οι ενισχύσεις θα μπορούσαν να χορηγηθούν σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους για την κάλυψη των δαπανών για επακριβώς περιγραφόμενες δραστηριότητες, και συγκεκριμένα για την εκπαίδευση και την κατάρτιση. Οι επιλέξιμες δαπάνες θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν το πραγματικό κόστος διοργάνωσης ενός προγράμματος εκπαίδευσης, τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής, καθώς και το κόστος παροχής υπηρεσιών αντικατάστασης κατά την απουσία του γεωργού ή των γεωργικών εργατών. Η υπό εξέταση περίπτωση αφορά την κατάρτιση γεωργών επί των προαναφερθέντων θεμάτων και, επομένως, πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

⁽¹⁵⁾ Σελίδες 40 και 41.

⁽¹⁶⁾ Κοινοποίηση της 27ης Φεβρουαρίου 2015, σ. 47.

⁽¹⁷⁾ Κοινοποίηση του Σεπτεμβρίου 2013, σελίδες 41-42.

- (58) Ομοίως πληρούνται οι όροι του σημείου 14.2, καθότι η συμμετοχή στα προγράμματα κατάρτισης ήταν καταρχήν διαθέσιμη σε όλους στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικώς οριζόμενα κριτήρια. Δεν υπήρξε υπέρβαση του ανώτατου επιτρεπόμενου ορίου των 100 000 EUR, δεδομένου ότι επρόκειτο για ενισχύσεις ύψους περίπου 125 EUR ανά δικαιούχο σε διάρκεια τριών ετών (σημείο 14.3).

HE 3

- (59) Η Έση χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για ενημερωτικές δράσεις με σκοπό την ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, όπως, μεταξύ άλλων, σχετικά με τη θρεπτική αξία και τις δυνατότητες χρήσης τους. Η ομάδα διατροφής της LMVH εκλαίκευσε επιστημονικές γνώσεις, διοργάνωσε ενημερωτικές εκδηλώσεις, καθώς και εκστρατείες και (μη αφορώσες συγκεκριμένες επιχειρήσεις) δράσεις δημοσίων σχέσεων με τη μορφή διαφημιστικών εντύπων, φυλλαδίων, διανεμόμενων εντύπων, συνταγών ή πλακάτ που αφορούσαν την παραγωγή γάλακτος, καθώς και την κατεργασία και επεξεργασία του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (60) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹⁸⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο HE 3 δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, επειδή δεν ενέχει ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής. Επρόκειτο για ένα «αμιγώς ενημερωτικό για τους καταναλωτές» μέτρο. Επικουρικώς, η Γερμανία υποστήριξε ότι η ενίσχυση συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά.
- (61) Εφόσον το μέτρο χαρακτηριστεί, παρά την αντίθετη άποψη της Γερμανίας, ως ενίσχυση, θα πρέπει πάντως να θεωρηθεί ότι ήταν σύμφωνο με την τότε ακολουθούμενη πρακτική λήψης αποφάσεων και ότι ήταν, επομένως, κατ' ουσίαν νόμιμο. Το μέτρο δεν περιορίστηκε σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο. Επομένως, τηρήθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όροι. Βάσει του σημείου 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, είναι επιλέξιμες οι ενισχύσεις που χορηγούνται για την κάλυψη μέχρι και του 100 % των δαπανών. Το πραγματικό ύψος των επιδοτήσεων υπολειπόταν κατά πολύ του εφαρμοστέου ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάρκεια τριών ετών (σημείο 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006). Την περίοδο 2001-2006 δραστηριοποιούνταν στην Έση περίπου 6 000 εκτροφείς γαλακτοπαραγωγών ζώων και, ως εκ τούτου, κατά την επίμαχη περίοδο, αναλογούσαν στον κάθε δικαιούχο, κατά μέσο όρο, περίπου 170 EUR.

HE 9

- (62) Η Έση χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη στη LVMH για το μέτρο «Κατάρτιση νέων εκτροφέων γαλακτοπαραγωγών ζώων». Το μέτρο αυτό απέβλεπε στη βελτίωση των δεξιοτήτων των νέων εκτροφέων γαλακτοπαραγωγών ζώων. Οι επιλέξιμες δαπάνες περιλάμβαναν το πραγματικό κόστος διοργάνωσης του προγράμματος κατάρτισης, τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής, καθώς και το κόστος παροχής υπηρεσιών αντικατάστασης κατά την απουσία του γεωργού ή των γεωργικών εργατών.
- (63) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹⁹⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι οι επιπτώσεις στους όρους ανταγωνισμού ήταν περιορισμένες. Συνεπώς, οι εν λόγω ενισχύσεις θα μπορούσαν να χορηγηθούν σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους για την κάλυψη των δαπανών για επακριβώς περιγραφόμενες δραστηριότητες, ιδίως δε για την εκπαίδευση και την κατάρτιση. Το περιγραφέν μέτρο μπορεί να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στο σημείο 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, καθότι εντέλει αποβλέπει, σύμφωνα με τη διατύπωσή του, στην περιγραφόμενη στο ως άνω σημείο προώθηση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.
- (64) Το μέτρο αφορά κλασικές δράσεις κατάρτισης στον γαλακτοκομικό τομέα, οι οποίες ήταν καταρχήν διαθέσιμες σε όλους τους παραγωγούς και οι οποίες ήταν, ως εκ τούτου, σύμφωνες με τις απαιτήσεις του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Στις περιπτώσεις αυτές, επιτρεπόταν η χορήγηση ενισχύσεων που κάλυπταν το 100 % του κόστους. Λαμβανομένου υπόψη ότι η συνολική δαπάνη ανήλθε την περίοδο 2001 έως 2006 σε περίπου 35 000 EUR, το ύψος της ενίσχυσης δεν υπερέβη το ανώτατο όριο των 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάρκεια τριών ετών (σημείο 14.3 των κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006).

NI 5

- (65) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε στη Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen eV (LVMN) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Κάτω Σαξονίας) χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή σε εμποροπανηγύρεις και εκθέσεις και για την επεξεργασία επιστημονικών γνώσεων σε εκλαϊκευμένη μορφή. Στο πλαίσιο αυτό, επιδοτήθηκαν οι δαπάνες για τη μίσθωση και τον εξοπλισμό εκθεσιακών χώρων, καθώς και οι δαπάνες για τη δημοσίευση πραγματικών στοιχείων (φυλλάδια, συνταγές κ.λπ.) σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, όπως, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τη θρεπτική αξία και τις δυνατότητες χρήσης τους, καθώς και σχετικά με την παραγωγή γάλακτος στην Κάτω Σαξονία. Ο συντονισμός του μέτρου πραγματοποιήθηκε από τη LVMN. Η τεχνική υλοποίηση του μέτρου πραγματοποιήθηκε είτε από την ίδια την ένωση είτε από εξουσιοδοτημένα από αυτήν τρίτα μέρη.

⁽¹⁸⁾ Σελίδες 43-47.

⁽¹⁹⁾ Σελίδες 43-47.

- (66) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽²⁰⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο πρέπει να θεωρηθεί ότι επιπίπτει στην τέταρτη περίπτωση (διοργάνωση διαγωνισμών, εκθέσεων και πανηγύρεων) του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Το μέτρο επικεντρώνεται στην επιδότηση του εκθεσιακού περιπτέρου της LVMN. Ως εκ τούτου, πρόκειται, κατά την άποψη της Γερμανίας, για επιλέξιμη και συμβατή με το κοινοτικό δίκαιο ενίσχυση, εφόσον πληρούνται, επιπροσθέτως, οι όροι των σημείων 14.2 και 14.3.
- (67) Κατά την άποψη της Κάτω Σαξονίας, οι σχετικές απαιτήσεις πληρούνται, καθότι, λόγω του κοινού περιπτέρου, όλες οι γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις (μέσος όρος κατά την περίοδο 2001-2006: περίπου 17 500 εκμεταλλεύσεις) επωφελήθηκαν από το μέτρο. Κατ' αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζεται ότι πρόσβαση στο μέτρο έχουν όλες οι γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις (σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006) και ότι οι ενισχύσεις δεν υπερβαίνουν το ποσό των 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών (σημείο 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006).

NI 6 (2001-2003)

- (68) Περαιτέρω, η Κάτω Σαξονία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή επιχειρήσεων μεταποίησης σε εκθέσεις. Η Γερμανία ισχυρίστηκε ότι η στήριξη που χορηγήθηκε κατά τα έτη 2001-2006 πληρούσε τους όρους του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Από τις 26 Νοεμβρίου 2003 το μέτρο βασίστηκε στην εγκεκριμένη κρατική ενίσχυση N 200/2003, η οποία ίσχυε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008 με ανώτατη ένταση ενίσχυσης μέχρι 50 % και/ή ανώτατο ποσό ενίσχυσης 70 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάρκεια τριών ετών.
- (69) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽²¹⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο αφορούσε αποκλειστικά ενισχύσεις προς επιχειρήσεις του τομέα της μεταποίησης και εμπορίας (γαλακτοκομικές μονάδες) για τη συμμετοχή σε εμποροπανηγύρεις και εκθέσεις. Ως εκ τούτου, η αξιολόγηση του εν λόγω μέτρου δεν ενέπιπτε στο σημείο 14.1 πέμπτη περίπτωση (όπως έκρινε η Επιτροπή με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας), αλλά στο σημείο 14.1 τέταρτη περίπτωση. Στη βάση αυτή, η ενίσχυση θεωρήθηκε ότι συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά και όσον αφορά την περίοδο 2001-2003.
- (70) Στις παρατηρήσεις τους της 27ης Φεβρουαρίου 2015, οι γερμανικές αρχές διαβεβαιώνουν, όσον αφορά τη σχετική περίοδο (1 Ιανουαρίου 2002 - 26 Νοεμβρίου 2003) ⁽²²⁾, ότι το μέτρο NI 6 ήταν διαθέσιμο σε όλες τις επιχειρήσεις του τομέα της μεταποίησης και εμπορίας γαλακτομικών προϊόντων και ότι βασίστηκε σε αντικειμενικά κριτήρια. Περαιτέρω, το μέτρο δεν έθετε ως προϋπόθεση την ιδιότητα του μέλους σε οργάνωση παραγωγών ή σε άλλη γεωργική οργάνωση.
- (71) Στις ίδιες παρατηρήσεις αναφέρεται ότι η ένταση των ενισχύσεων ανήλθε, στην περίπτωση του εν λόγω μέτρου, κατ' ανώτατο στο 48 %. Μόνο μία επιχείρηση (η Nordmilch eG) έλαβε, κατά την προαναφερθείσα περίοδο, στο πλαίσιο του επίμαχου μέτρου, συνολικό ποσό ενίσχυσης το οποίο υπερέβη τις 100 000 EUR. Κατά τις γερμανικές αρχές, η Nordmilch eG δεν ενέπιπτε στον ορισμό των MME. Ως εκ τούτου, εξετάζεται η ανάκληση της εν λόγω μεμονωμένης ενίσχυσης.

NI 7

- (72) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για γενικές δράσεις ενημέρωσης των καταναλωτών σχετικά με το γάλα ως είδος διατροφής. Δικαιούχος της πληρωμής ήταν η LVMN, κατ' ανάθεση της οποίας καταρτίστηκε το ενημερωτικό υλικό.
- (73) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽²³⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο «Γενικές Ενημερωτικές δράσεις» δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, καθότι δεν ενέχει ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής.
- (74) Η Γερμανία υποστήριξε ⁽²⁴⁾ ότι το μέτρο ήταν κατ' ουσίαν σύμφωνο με τις απαιτήσεις των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών που ήταν τότε σε ισχύ και ότι μπορεί καταρχήν να θεωρηθεί ως παροχή τεχνικής υποστήριξης σύμφωνα με το σημείο 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, καθότι έχει σκοπό την εκλαίκευση πρόσφατων επιστημονικών γνώσεων, καθώς και τη διάδοση των γενικών πληροφοριών σχετικά με τις ιδιότητες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (75) Κατά τη Γερμανία, το μέτρο, συνολικά, δεν περιορίστηκε σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο. Επομένως, τηρήθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όροι.

⁽²⁰⁾ Σελίδα 55.

⁽²¹⁾ Σελίδα 56.

⁽²²⁾ Στο πλαίσιο αυτό, οι γερμανικές αρχές διαβεβαίωσαν ότι το 2001 (κατά την κρίση για την κύρια διαδικασία εξέτασης περίοδο) δεν ανελήφθησαν νομικές δεσμευτικές υποχρεώσεις έναντι δικαιούχων ενίσχυσης.

⁽²³⁾ Σελίδα 43.

⁽²⁴⁾ Σελίδες 58-59.

- (76) Κατά τη Γερμανία, το ύψος της επιδότησης υπολείπεται κατά πολύ του οριζόμενου στο σημείο 14.3 ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών. Λαμβανομένων υπόψη των, κατά μέσο όρο, περίπου 17 500 γαλακτοπαραγωγών, κατά την προαναφερθείσα περίοδο, στην Κάτω Σαξονία και του συνολικού ποσού των περίπου 6,9 εκατ. EUR, αναλογούσαν, στο πλαίσιο του μέτρου NI 7, περίπου 395 EUR ανά δικαιούχο καθ' όλη την περίοδο.

NW 4 και NW 5

- (77) Η Βόρεια Ρηνανία - Βεστφαλία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για ενημερωτικές εκδηλώσεις και δράσεις γενικής ενημέρωσης των καταναλωτών, και για δράσεις με αντικείμενο τη χρήση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και τις γενικές τους ιδιότητες (επιμέρους μέτρο NW 4). Λήπτες της επιχορήγησης ήταν η Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen eV (LVMNRW) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας) και οι Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe (Γεωργικές Ενώσεις Ρηνανίας και Βεστφαλίας-Λίπε).
- (78) Επιπλέον, η Βόρεια Ρηνανία - Βεστφαλία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για εκδηλώσεις ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ γαλακτοπαραγωγών για γαλακτοκομικά ζητήματα (επιμέρους μέτρο NW 5).
- (79) Επιδοτήθηκαν οι δαπάνες οργάνωσης και διεξαγωγής εκδηλώσεων, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών και ενημέρωσης, και υλοποίησης προγραμμάτων κατάρτισης για γαλακτοκομικά ζητήματα. Η ένταση της ενίσχυσης ανήλθε μέχρι το 30 %.
- (80) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽²⁵⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι δεν συντρέχει καμία απολύτως περίπτωση διακριτικής μεταχείρισης συγκεκριμένων επιχειρήσεων ή οικονομικών κλάδων στο πλαίσιο των μέτρων NW 4 και NW 5, καθότι τα εν λόγω μέτρα είχαν ως αποδέκτη το ευρύ κοινό. Συνεπώς, τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη. Επιπλέον, σε περίπτωση που τυχόν θεωρηθεί ότι συντρέχει περίπτωση ευνοϊκής μεταχείρισης σε συνάρτηση με τα δύο εν λόγω μέτρα, απουσιάζει το στοιχείο της ουσιαστικής και γεωγραφικής επιλεκτικότητας.
- (81) Στις παρατηρήσεις τους της 27ης Φεβρουαρίου 2015, οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι η ετήσια συνολική δαπάνη για το μέτρο NW 4 ανήλθε, κατά την περίοδο 2001-2006, σε ποσό που κυμαινόταν μεταξύ των 335 200 EUR και των 497 800 EUR. Λαμβανομένων υπόψη των περίπου 10 000 εκμεταλλεύσεων εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων κατά την ίδια περίοδο, αναλογούσε σε κάθε δικαιούχο ετήσιο ποσό μεταξύ 33,52 και 49,78 EUR. Λαμβανομένων υπόψη των ετήσιων δαπανών ύψους 14 000 EUR, προκύπτει, όσον αφορά το μέτρο NW 5, ποσό ύψους περίπου 1,4 EUR ανά δικαιούχο και ανά έτος.

NW 6

- (82) Η Βόρεια Ρηνανία - Βεστφαλία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τη συλλογή σημαντικών δεδομένων τα οποία συνέβαλαν στη διαφάνεια της αγοράς. Επιλέξιμες ήταν οι δαπάνες οι οποίες προέκυψαν για την Ένωση της Γαλακτοβιομηχανίας LVMNRW όσον αφορά τη συλλογή, αποτίμηση και δημοσίευση των σχετικών δεδομένων για την αγορά γάλακτος. Τα αποτελέσματα δημοσιοποιήθηκαν με τη μορφή ανακοινώσεων και εκθέσεων αγοράς, και ήταν διαθέσιμα δωρεάν στους πολίτες. Συνέβαλαν στη διαφάνεια της αγοράς και συνετέλεσαν στη διάδοση των πραγματικών και επιστημονικών στοιχείων, καθώς και στην ανταλλαγή γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων του γαλακτοκομικού τομέα.
- (83) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽²⁶⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι, όσον αφορά το εν λόγω μέτρο, δεν υφίσταται ουσιαστική και γεωγραφική επιλεκτικότητα. Επικουρικώς, υποστηρίχθηκε ότι τηρήθηκαν οι απαιτήσεις συμβατότητας των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών.
- (84) Δικαιούχοι ήταν γεωργοί, συνεταιρισμοί παραγωγών και όλοι τα ενδιαφερόμενα μέρη του γαλακτοκομικού τομέα ⁽²⁷⁾.
- (85) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 27 Φεβρουαρίου 2015, η Γερμανία ανέφερε ότι η ετήσια συνολική δαπάνη για το μέτρο NW 6 υπολογίζεται ότι ανήλθε, κατά την περίοδο 2001-2006, σε ποσό που κυμαινόταν μεταξύ 139 400 και 155 900 EUR. Με περίπου 10 000 εκμεταλλεύσεις εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων την ίδια χρονική περίοδο, αναλογούσε σε κάθε δικαιούχο ετήσιο ποσό μεταξύ 13,94 και 15,59 EUR.

RP 1 και SL 2

- (86) Η Ρηνανία-Παλατινάτο και το Ζάαρ χορήγησαν χρηματοδοτική στήριξη για την ενημέρωση των καταναλωτών, μεταξύ άλλων, για την εκλαίκευση επιστημονικών γνώσεων και για τη γνωστοποίηση γενικών πραγματικών στοιχείων σχετικά με προϊόντα, τα διατροφικά τους οφέλη και την προτεινόμενη χρήση τους. Επιλέξιμες ήταν οι δαπάνες για τη συμμετοχή σε εμποροπανηγύρεις και εκθέσεις, τα έξοδα μετακίνησης, τα έξοδα δημοσίευσης, τα μισθώματα για εκθέσεις και συμβολικά βραβεία αξίας μέχρι 250 EUR ανά βραβείο και νικητή.

⁽²⁵⁾ Σελίδες, 70-74.

⁽²⁶⁾ Σ. 76.

⁽²⁷⁾ Κοινοποίηση του Φεβρουαρίου 2013.

- (87) Διαφημιστικές δράσεις ⁽²⁸⁾ ή μέτρα που αφορούσαν τα προϊόντα συγκεκριμένων επιχειρήσεων αποκλείονταν από τη χρηματοδότηση. Ο συντονισμός και η τεχνική υλοποίηση του μέτρου πραγματοποιήθηκαν από τη Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz eV (MILAG) (Γαλακτοκομική Ομάδα Εργασίας Ρηνανίας-Παλατινάτου) και τη Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes eV (LVMS) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους του Ζάαρ).
- (88) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽²⁹⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι τα εν λόγω μέτρα δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση, καθότι δεν ενέχουν ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής. Κατά την άποψη της Γερμανίας, πρόκειται για «αμιγώς ενημερωτικά για τους καταναλωτές» μέτρα. Επικουρικός, η Γερμανία υποστήριξε ότι οι ενισχύσεις συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά: Το σημείο 8 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις που αφορούν στη διαφήμιση γεωργικών προϊόντων συγκεκριμενοποιεί τα μέτρα τα οποία εμπίπτουν στην κατηγορία των μέτρων τεχνικής επαγγελματικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα κατά την έννοια του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (89) Από την πρακτική λήψης αποφάσεων της Επιτροπής κατά τα έτη 2000-2006, η οποία ακολουθήθηκε σε διάφορους τομείς παραγωγής και σε διάφορα κράτη μέλη, προκύπτει ότι η εφαρμογή μέτρων τα οποία είναι συγκρίσιμα με τα εν προκειμένω επίμαχα μέτρα θεωρήθηκε από την Επιτροπή, κατά την προαναφερθείσα περίοδο, ότι είναι κατ' ουσίαν νόμιμη και ότι μπορεί να εγκριθεί.
- (90) Περαιτέρω, η Γερμανία υποστήριξε ότι, ακόμη και αν τα μέτρα RP 1 και SL 2 είχαν θεωρηθεί ότι συνιστούν ενισχύσεις, παρά την αντίθετη άποψη της Γερμανίας, ήταν τουλάχιστον σύμφωνα με την τότε ακολουθούμενη πρακτική λήψης αποφάσεων και ότι μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν κατ' ουσίαν νόμιμα. Κατά τη Γερμανία, τα μέτρα «Γενικές Ενημερωτικές δράσεις», στο σύνολό τους, δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο. Επομένως, τηρήθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όροι. Βάσει του σημείου 14.3, οι επιχορηγήσεις μπορούν να καλύψουν μέχρι και το 100 % των δαπανών.
- (91) Στην κοινοποίηση της 27ης Φεβρουαρίου 2015, η Γερμανία υποστήριξε ότι το συνολικά χορηγηθέν ποσό ενισχύσεων σε διάστημα τριών ετών υπολείπεται του ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο και κυμαινόντα, αντιστοίχως, μεταξύ των 46 και 73 EUR ανά έτος και ανά δικαιούχο ⁽³⁰⁾.

RP 5 και SL 5

- (92) Η Ρηνανία-Παλατινάτο και το Ζάαρ χορήγησαν χρηματοδοτική στήριξη για την παροχή τεχνικών συμβουλών, καθώς και για την υλοποίηση προγραμμάτων κατάρτισης των γαλακτοπαραγωγών με σκοπό τη βελτίωση της υγιεινής όσον αφορά τη μέθοδο άμελης και τη βελτίωση της ποιότητας του διανεμόμενου γάλακτος (επιμέρους μέτρα RP 5 και SL 5). Οι αποδεδειγμένες δαπάνες παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών επιδοτήθηκαν μέχρι κατ' ανώτατο ύψος 75 000 EUR ανά έτος στη Ρηνανία-Παλατινάτο και μέχρι 15 000 EUR ανά έτος στο Ζάαρ. Η ενίσχυση δεν περιλάμβανε διαρκείς συμβουλευτικές υπηρεσίες. Ο συντονισμός και η τεχνική υλοποίηση των μέτρων πραγματοποιήθηκαν από τη Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz eV (LKVRP) (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους της Ρηνανίας-Παλατινάτου) και τη LVMS.
- (93) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ⁽³¹⁾ η Γερμανία υποστήριξε ότι οι ειδικές συμβουλευτικές υπηρεσίες σχετικά με τη μέθοδο άμελης και τα μέτρα βελτίωσης της ποιότητας του νωπού γάλακτος στη Ρηνανία-Παλατινάτο και στο Ζάαρ συμβιβάζονταν με την εσωτερική αγορά και κατά την περίοδο 2001 έως 2006.
- (94) Σκοπός των μέτρων ήταν η παροχή σε θιγόμενους γαλακτοπαραγωγούς, κατά περίπτωση, όποτε διαπιστώνονταν προβλήματα (π.χ. αυξημένα σωματικά κύτταρα) στο πλαίσιο των ποιοτικών ελέγχων του παραδιδόμενου γάλακτος, ειδικών συμβουλευτικών υπηρεσιών σχετικά με τη μέθοδο άμελης, καθώς και η παροχή σχετικών συμβουλών και επιμόρφωσης, με τη συμμετοχή κτηνιάτρων, με σκοπό τη βελτίωση της υγείας των μαστών και, ως εκ τούτου, της ποιότητας του νωπού γάλακτος. Χρήση της προσφοράς αυτής μπορούσε να κάνει κάθε γαλακτοπαραγωγός στη Ρηνανία-Παλατινάτο/στο Ζάαρ. Δεν ήταν απαραίτητη η ιδιότητα του μέλους στη LKVRP και/ή στη LVMS. Τα μέτρα δεν περιλάμβαναν την ενίσχυση συμβουλευτικών υπηρεσιών των οποίων γίνεται χρήση σε διαρκή βάση ή σε τακτά χρονικά διαστήματα (π.χ. φορολογικές ή νομικές συμβουλές, διαφήμιση).
- (95) Η Γερμανία υποστηρίζει ότι, επομένως, πρόκειται για επιδοτούμενη υπηρεσία. Δεν καταβλήθηκαν χρηματικά ποσά απευθείας σε γεωργούς.

⁽²⁸⁾ Η νομική βάση για τις διαφημιστικές δράσεις στη Ρηνανία-Παλατινάτο καθορίζεται στην απόφαση για την κρατική ενίσχυση N 381/2009 με τίτλο «Agrarmarketingmaßnahmen in Rheinland-Pfalz».

⁽²⁹⁾ Σελίδα 43.

⁽³⁰⁾ Κοινοποίηση της 27ης Φεβρουαρίου 2015, σ. 48.

⁽³¹⁾ Σελίδα 80.

- (96) Κατά την άποψη της Ρηνανίας-Παλατινάτου, η ενίσχυση των συμβουλευτικών υπηρεσιών κατά το σημείο 14.1 τρίτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 δεν προϋποθέτει τη διάδοση νέων τεχνικών. Η προϋπόθεση αυτή ισχύει αναμφίβολα όσον αφορά την ενίσχυση «άλλων δραστηριοτήτων για τη διάδοση νέων τεχνικών» κατά το σημείο 14.1 πέμπτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Επιπλέον, το μέτρο ρητώς δεν περιλάμβανε την ενίσχυση συμβουλευτικών υπηρεσιών των οποίων γίνεται χρήση σε διαρκή βάση ή σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- (97) Οι όροι των σημείων 14.2 και 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται, κατά την άποψη της Γερμανίας, καθότι δεν είναι απαραίτητη η ιδιότητα του μέλους στη LKVRP ή στον φορέα παροχής των συμβουλευτικών υπηρεσιών.
- (98) Η Γερμανία διαβεβαίωσε ότι το συνολικό ποσό ενίσχυσης δεν υπερέβη τις 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών. Ανά έτος παρασχέθηκαν συμβουλευτικές υπηρεσίες σε περίπου 300 γαλακτοπαραγωγούς στη Ρηνανία-Παλατινάτο και σε περίπου 100 στο Ζάαρ. Λαμβανομένου υπόψη ότι οι ετήσιες πιστώσεις ανέρχονταν περίπου σε 59 000 EUR στη Ρηνανία-Παλατινάτο και περίπου σε 13 000 EUR στο Ζάαρ, προκύπτει μέση ενίσχυση ανά δικαιούχο ύψους 197 EUR στη Ρηνανία Παλατινάτο και 130 EUR στο Ζάαρ.
- (99) Δικαιούχοι ήταν γεωργοί (MME) και συνεταιρισμοί παραγωγών.

TH 3 και TH 4

- (100) Η Θουριγγία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή της Landesvereinigung Thüringer Milch eV (LVTM) (Ένωση Γάλακτος του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας) σε εκθέσεις για επαγγελματίες και για καταναλωτές (Πράσινες Ημέρες Θουριγγίας), και για τη διεξαγωγή συνεδριάσεων τεχνικού χαρακτήρα από τη LVTM με σκοπό τη διάδοση επιστημονικών δεδομένων (Ημέρα Γάλακτος Θουριγγίας-Thüringer Milchtag) (επιμέρους μέτρο TH 3).
- (101) Επιπλέον, ενισχύθηκε η δημοσιοποίηση πραγματικών στοιχείων σχετικά με τους παραγωγούς της περιοχής (γενικές ενημερωτικές δράσεις, Διεθνής Ημέρα Γάλακτος ή Βασίλισσα του Γάλακτος Θουριγγίας-Thüringer Milchkönigin) (επιμέρους μέτρο TH 4).
- (102) Επιλέξιμες ήταν οι υλικές δαπάνες και οι δαπάνες προσωπικού. Δικαιούχος ήταν η LVTM.
- (103) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽³²⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο TH 3 πρέπει να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά (σημείο 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006). Σκοπό είχε να βελτιώσει την αποδοτικότητα και τον επαγγελματισμό της γεωργίας της Κοινότητας και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να συμβάλει μακροπρόθεσμα στην οικονομική βιωσιμότητα του τομέα.
- (104) Η διεξαγωγή συνεδριάσεων τεχνικού χαρακτήρα με σκοπό τη διάδοση επιστημονικών πληροφοριών (π.χ. Ημέρα Γάλακτος Θουριγγίας) μπορεί να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στην τρίτη περίπτωση («αμοιβές συμβούλων») του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Η συμμετοχή σε εκθέσεις για επαγγελματίες και σε εκθέσεις για καταναλωτές με σκοπό την παρουσίαση της γαλακτοκομίας της Θουριγγίας (π.χ. Πράσινες Ημέρες Θουριγγίας) εμπίπτει στο σημείο 14.1 τέταρτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 (διοργάνωση διαγωνισμών, εκδόσεων και πανηγύρεων).
- (105) Η Γερμανία υποστήριξε ότι το μέτρο, συνολικά, δεν περιορίστηκε σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο (σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006). Το χορηγηθέν ποσό ενίσχυσης δεν υπερέβη τις 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάρκεια τριετίας.
- (106) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽³³⁾, η Γερμανία υποστήριξε, περαιτέρω, ότι το μέτρο TH 4 αφορά «γενικές ενημερωτικές δράσεις». Απέβλεπε στην εκλαίκευση πρόσφατων επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις ιδιότητες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και συνιστά, επομένως, τεχνική υποστήριξη κατά την έννοια του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Οι δράσεις της Landesvereinigung Thüringer Milch eV (Ένωση Γάλακτος του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας) εμπίπτουν στην κατηγορία των αμοιβών συμβούλων του σημείου 14.1 τρίτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (107) Τα έξοδα για το σύνολο των περιπτέρων και για τις εκστρατείες ενημέρωσης των καταναλωτών στο πλαίσιο εκδόσεων ενέπιπταν στο σημείο 14.1 τέταρτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 (διοργάνωση διαγωνισμών, εκδόσεων και πανηγύρεων). Οι πολλαπλασιαστικές εκδηλώσεις, με τις οποίες διαδόθηκαν νέες τεχνικές και γνώσεις, ενέπιπταν στην πέμπτη περίπτωση (άλλες δραστηριότητες για τη διάδοση νέων τεχνικών).
- (108) Το μέτρο, συνολικά, δεν περιορίστηκε σε συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο (σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006).

⁽³²⁾ Σελίδα 82.

⁽³³⁾ Σελίδα 83.

(109) Το χορηγηθέν ποσό ενίσχυσης, ανά δικαιούχο, δεν υπερέβη τις 100 000 EUR σε διάρκεια τριών ετών.

TH 9 και TH 10

- (110) Η Θουριγγία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για την κατάρτιση εργαζομένων σε γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις (επιμέρους μέτρο TH 9) και για την προώθηση επαγγελματικών διαγωνισμών (επιμέρους μέτρο TH 10).
- (111) Οι δράσεις κατάρτισης απευθύνονταν σε εργαζομένους σε γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις και είχαν σκοπό να βελτιώσουν τις δεξιότητες των γεωργικών εργατών (πιστοποιητικό ικανότητας στην «παραγωγή γάλακτος»). Η υλοποίηση του μέτρου πραγματοποιήθηκε από τη Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT) (Ένωση Λαϊκής Επιμόρφωσης του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας).
- (112) Το δεύτερο μέτρο αφορούσε τη χρηματοδότηση της διεξαγωγής επαγγελματικών διαγωνισμών στους τομείς της εκτροφής ζώων και της παραγωγής γάλακτος. Οι διαγωνισμοί διοργανώθηκαν από την Thüringer Landjugendverband eV (TLJV) (Ένωση Νεολαίας του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας), καθώς και από τον Thüringer Melkerge-meinschaft eV (TMG) (Ομίλο Επαγγελματιών Άμελης Θουριγγίας). Χρηματοδοτήθηκαν οι δαπάνες προετοιμασίας και διεξαγωγής των διαγωνισμών, καθώς και η συμμετοχή σε διαγωνισμούς που αφορούσαν περισσότερα του ενός ομόσπονδα κράτη.
- (113) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽³⁴⁾, η Γερμανία υποστήριξε, όσον αφορά το επιμέρους μέτρο TH 9, ότι οι δράσεις κατάρτισης αφορούσαν εργαζόμενους σε εκμεταλλεύσεις εκτροφής αγελάδων παραγωγής γάλακτος. Ο φορέας που ανέλαβε τις δράσεις κατάρτισης είναι η Verein Landvolksbildung Thüringen (Ένωση Λαϊκής Επιμόρφωσης Θουριγγίας). Οι πληρωμές πρέπει να θεωρηθούν ως αμοιβές προς την Ένωση για τις πράγματι παρασχε-θείσες υπηρεσίες, οι οποίες υπολογίστηκαν και καταβλήθηκαν με όρους αγοράς.
- (114) Ως εκ τούτου, η Γερμανία ενέμεινε στην άποψη της ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις ύπαρξης ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 107 της ΣΛΕΕ. Όσον αφορά την προσφερόμενη κατάρτιση εργαζομένων, ομοίως δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις ύπαρξης ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 107 της ΣΛΕΕ, καθότι δεν πρόκειται για πληρωμές που αφορούν επιχειρήσεις.
- (115) Επικουρικώς, υποστηρίχθηκε ότι, στην περίπτωση του εν λόγω μέτρου, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Η υπό εξέταση περίπτωση αφορά την κατάρτιση γεωργών στα ανωτέρω περιγραφόμενα θεματικά πεδία και, ως εκ τούτου, πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 14.1 πρώτης περίπτωσης. Δυνατότητα συμμετοχής σε τέτοιου είδους προγράμματα κατάρτισης παρασχέθηκε σε όλους όσους δραστηριο-ποιούνταν στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικά οριζόμενα κριτήρια. Συνεπώς, πληρούνται οι όροι του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Δεν υπήρξε υπέρβαση του νόμιμου ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετία (σημείο 14.3). Αντιθέτως, τα ποσά ενίσχυσης που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω επιμέρους μέτρου δεν υπερέβησαν συνολικά τις 100 000 EUR στη διάρκεια τριών ετών.
- (116) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽³⁵⁾, η Γερμανία υποστήριξε, περαιτέρω, όσον αφορά το επιμέρους μέτρο TH 10, ότι με το μέτρο αυτό χρηματοδοτήθηκαν η οργάνωση και διεξαγωγή επαγγελματικών διαγωνισμών στους τομείς της εκτροφής ζώων και της παραγωγής γάλακτος. Φορείς διοργάνωσης των διαγωνισμών είναι η TLJV και ο TMG. Οι φορείς αυτοί έλαβαν, για την οργάνωση και τη διεξαγωγή εκδηλώσεων που αφορούσαν περισσότερα του ενός ομόσπονδα κράτη και/ή για τη συμμετοχή σε αυτές, αμοιβή που υπολογίστηκε με όρους αγοράς.
- (117) Δεδομένου ότι οι πληρωμές θεωρήθηκαν αμοιβή για την παροχή υπηρεσιών στην οποία αντιστοιχούσαν ισόποσες δαπάνες, δεν υπήρξε ευνοϊκή μεταχείριση και, επομένως, έννομο συμφέρον όσον αφορά τις ενισχύσεις.
- (118) Επικουρικώς, υποστηρίχθηκε ότι, στην περίπτωση του εν λόγω μέτρου, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 τέταρτη περίπτωσης των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Οι ενισχύσεις δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένες ομάδες. Δυνατότητα συμμετοχής σε τέτοιου είδους επαγγελματικούς διαγωνισμούς παρασχέθηκε σε όλους τους ενδιαφερόμενους στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικά οριζόμενα κριτήρια. Συνεπώς, πληρούνται οι όροι του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Δεν υπήρξε υπέρβαση του προβλεπόμενου στο σημείο 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών επιτρεπόμενου ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετία. Αντιθέτως, τα ποσά ενίσχυσης που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω επιμέρους μέτρου δεν υπερέβησαν συνολικά τις 100 000 EUR στη διάρκεια τριών ετών.

Τεχνική υποστήριξη από το 2007 και μετά

RP 2

- (119) Η Ρηνανία-Παλατινάτο χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη σε επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας για τη συμμετοχή σε εκδηλώσεις ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, σε διαγωνισμούς και σε εκθέσεις και εμποροπανηγυρεις (επιμέρους μέτρο RP 2). Η ενίσχυση δεν περιορίστηκε στην πρώτη συμμετοχή μιας επιχείρησης σε συγκεκριμένη έκθεση ή εμποροπανηγυρη. Η ένταση της ενίσχυσης περιοριζόταν στο 10 % των αποδεδειγμένων δαπανών, χωρίς όμως να υπερβαίνει τα 5 200 EUR ανά επιχείρηση και ανά εκδήλωση.

⁽³⁴⁾ Σελίδα 84.

⁽³⁵⁾ Σελίδα 85.

- (120) Κατά το σημείο 105 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013 ⁽³⁶⁾ (εφεξής: «κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013»), οι κρατικές ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων, πρέπει να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής ⁽³⁷⁾, το οποίο μεταγενέστερα αντικαταστάθηκε από το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής ⁽³⁸⁾. Επομένως, η ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Οι επιλέξιμες δαπάνες συνίστανται στο κόστος μίσθωσης, εγκατάστασης και διαχείρισης περιπτέρου για την πρώτη συμμετοχή επιχειρήσεων σε συγκεκριμένη έκδοση ή εμποροπανήγυρη. Κατά το σημείο 106 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013, η Επιτροπή δεν θα εγκρίνει κρατικές ενισχύσεις προς όφελος μεγάλων επιχειρήσεων για την κάλυψη των δαπανών που υπάγονται στα σημεία 104 και 105.
- (121) Καθότι η Γερμανία δεν απέδειξε ότι πληρούται, στην περίπτωση του εν λόγω μέτρου, καθείς από τους προαναφερθέντες όρους για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, η Επιτροπή εξέφρασε, με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβατότητά του με την εσωτερική αγορά. Με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας ζητήθηκε από τη Γερμανία να υποβάλει αναλυτική αξιολόγηση του κάθε επιμέρους μέτρου, υπό το φως των προεκτεθέντων κριτηρίων, καθώς και κατάλληλη τεκμηρίωση για την υποστήριξη των απαντήσεών της ⁽³⁹⁾.
- (122) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽⁴⁰⁾, η Γερμανία εξήγησε ότι η Ρηνανία-Παλατινάτο λαμβάνει δεόντως υπόψη τους ενδοιασμούς της Επιτροπής και θα συμπληρώσει τους κανόνες επιλεξιμότητας που διέπουν τις μελλοντικές ενισχύσεις, προσθέτοντας την προϋπόθεση ότι μόνον η πρώτη συμμετοχή επιχείρησης σε συγκεκριμένη έκδοση μπορεί να τύχει χρηματοδότησης. Η Γερμανία υποστηρίζει ότι, κατόπιν τούτου, πληρούνται οι όροι της ενότητας IV. Κ των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 σε συνδυασμό με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ⁽⁴¹⁾.
- (123) Τα χρηματοδοτούμενα σχέδια επαναξιολογήθηκαν από τις γερμανικές αρχές, λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω πρόσθετη προϋπόθεση. Κατά τα μεμονωμένα έτη, οι ακόλουθες πληρωμές αφορούσαν την κατ' επανάληψη συμμετοχή επιχείρησης σε συγκεκριμένη έκδοση ή εμποροπανήγυρη.

Έτος	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Αριθμός	2	2	1	1	2	1	2	3	3	6
Ποσό σε EUR	5 113	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	2 500	1 764

- (124) Στις 30 Ιουνίου 2016 το Ομοσπονδιακό υπουργείο Διατροφής και Γεωργίας ενημέρωσε την Επιτροπή (βλέπε σημείο 16) ότι το μέτρο RP 2, κατά το χρονικό διάστημα από το 2007 και μετά, δεν περιορίστηκε σε MME. Ενισχύσεις, στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου, έλαβαν επίσης οι δύο επιχειρήσεις Hochwald Foods GmbH και MUH Arla eG.
- (125) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 13 Ιανουαρίου 2017, η Γερμανία εξήγησε ότι οι επιλέξιμες δαπάνες στο πλαίσιο του επίμαχου επιμέρους μέτρου αφορούσαν, κατά το χρονικό διάστημα από το 2007 και μετά, αποκλειστικά την εγκατάσταση εκθεσιακού περιπτέρου. Άλλες δαπάνες δεν χρηματοδοτήθηκαν κατά το εν λόγω χρονικό διάστημα.

⁽³⁶⁾ ΕΕ C 319 της 27.12.2006, σ. 1.

⁽³⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33).

⁽³⁸⁾ Την 1η Ιουλίου 2014 ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2008, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) (ΕΕ L 214 της 9.8.2008, σ. 3) καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 651/2014 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2014, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την εσωτερική αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης (ΕΕ L 187 της 26.6.2014, σ. 1).

⁽³⁹⁾ Σημείο 244 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.

⁽⁴⁰⁾ Σελίδα 77.

⁽⁴¹⁾ Ο εν λόγω κανονισμός καταργήθηκε την 1η Ιουλίου 2014 από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 702/2014 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2014, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων στους τομείς της γεωργίας και δασοκομίας και σε αγροτικές περιοχές συμβιβάσιμων με την εσωτερική αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 193 της 1.7.2014, σ. 1).

2.2 Ενισχύσεις για τη βελτίωση της ποιότητας του παραδιδόμενου γάλακτος (2001-2006)

- (126) Η Βάδη-Βιρτεμβέργη, η Κάτω Σαξονία και η Θουριγγία (επιμέρους μέτρα BW 10, BW 11, NI 1 και TH 5) χορήγησαν χρηματοδοτική στήριξη για τη βελτίωση της ποιότητας του παραδιδόμενου γάλακτος μέσω της παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών και επιμόρφωσης στους γαλακτοπαραγωγούς, τη συγκέντρωση και την επικαιροποίηση βάσεων δεδομένων και τη διεξαγωγή ελέγχων σε γαλακτοπαραγωγούς σε συνάρτηση με την καθιέρωση των συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας που έφεραν την ονομασία «Διαχείριση της Ποιότητας QM Milch»⁽⁴²⁾. Σκοπός των μέτρων ήταν η βελτίωση της ποιότητας του παραδιδόμενου γάλακτος. Δεν έλαβαν στήριξη ούτε η επιμόρφωση του ελεγκτικού προσωπικού για την απόκτηση των ειδικών επαγγελματικών γνώσεων ούτε η πιστοποίηση των εγκεκριμένων εργαστηρίων.
- (127) Οι τελικοί δικαιούχοι των εν λόγω επιμέρους μέτρων ήταν γεωργικές γαλακτοπαραγωγικές ΜΜΕ του πρωτογενούς τομέα. Κατά τη Γερμανία, η ενίσχυση ήταν διαθέσιμη σε όλους τους γεωργούς στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικώς οριζόμενα κριτήρια⁽⁴³⁾.
- (128) Μεταξύ του 2001 και του 2011, οι πόροι του προϋπολογισμού που δαπανήθηκαν (συνυπολογιζόμενων όλων των ομόσπονδων κρατών) ανήλθαν συνολικά στα 3,3 εκατ. EUR.
- (129) Βάσει των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τις γερμανικές αρχές, η ένταση της ενίσχυσης κατά τα έτη 2001-2011 ανήλθε κατ' ανώτατο στο 100 % των επιλέξιμων δαπανών. Οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι στη Βάδη-Βιρτεμβέργη η χρηματοδότηση του μέτρου έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2012 και ότι στην Κάτω Σαξονία και τη Θουριγγία η σχετική προθεσμία έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2014.
- (130) Με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, ζητήθηκε από τη Γερμανία να υποβάλει αναλυτική αξιολόγηση σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές 2000-2006 (ιδίως το σημείο 13.2 – κατ' ανώτατο 50 % των επιλέξιμων δαπανών ή 100 000 EUR ανά δικαιούχο κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών, αναλόγως ποιο ποσό είναι υψηλότερο)⁽⁴⁴⁾.

BW 10 και BW 11

- (131) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013⁽⁴⁵⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι τα εν λόγω μέτρα υλοποιήθηκαν από τον Milchprüfing Baden-Württemberg (Φορέα Ελέγχου Γάλακτος Βάδης-Βιρτεμβέργης) (BW 10) και από τη Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (Γαλακτοκομική Ένωση Βάδης Βιρτεμβέργης) (BW 11).
- (132) Δικαιούχοι του μέτρου ήταν, κατά τη Γερμανία, γεωργικές γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις (γαλακτοπαραγωγοί) οι οποίες συμμετείχαν στο σύστημα διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch».
- (133) Στην περίπτωση του μέτρου BW 10, χορηγήθηκε ενίσχυση για τη διεξαγωγή ελέγχων σε εκμεταλλεύσεις γαλακτοπαραγωγών⁽⁴⁶⁾ και τις δαπάνες αρχικής πιστοποίησης (εισαγωγικός γεωργικός έλεγχος και ενδεχομένως έλεγχος παρακολούθησης) από αναγνωρισμένο φορέα πιστοποίησης.
- (134) Στην περίπτωση του μέτρου BW 11 χορηγήθηκε στήριξη για συνοδευτικές ενημερωτικές και συμβουλευτικές δράσεις σε συνάρτηση με την καθιέρωση των συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας⁽⁴⁷⁾. Κατά τη Γερμανία, οι παροχές αυτές καταλογίζονται αναλογικά στους παραγωγούς κατά την προσχώρησή τους στο σύστημα διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch».
- (135) Κατά τη Γερμανία, το συνολικά δαπανηθέν ποσό ανήλθε στις 478 575 EUR. Επωφελήθηκαν 4 500 γαλακτοπαραγωγοί στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στο σύστημα διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch» σε συνδυασμό με την αρχική πιστοποίηση. Επομένως, οι δαπάνες ανά δικαιούχο ανήλθαν στα 106 EUR.

NI 1

- (136) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για την καθιέρωση ενός συστήματος διασφάλισης της ποιότητας για γαλακτοπαραγωγούς (όχι για εκμεταλλεύσεις μεταποίησης και εμπορίας). Η υλοποίηση του μέτρου ανατέθηκε στη LVMN.

⁽⁴²⁾ Η Διαχείριση της Ποιότητας του Γάλακτος (QM-Milch) αποτελεί μια προδιαγραφή business to business για τη γαλακτοπαραγωγή, η οποία ισχύει κατά ενιαίο τρόπο σε ομοσπονδιακό επίπεδο μεταξύ των γαλακτοπαραγωγών και των γαλακτομικών μονάδων, και η οποία έχει αναγνωριστεί ως βάση για την πιστοποίηση των ελεγκτικών οργανισμών.

⁽⁴³⁾ Σημείο 66 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.

⁽⁴⁴⁾ Σημείο 253 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.

⁽⁴⁵⁾ Σελίδα 11.

⁽⁴⁶⁾ Παρατηρήσεις της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, σ. 12.

⁽⁴⁷⁾ Παρατηρήσεις της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, σ. 12.

- (137) Σύμφωνα με τις παρατηρήσεις της Γερμανίας με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽⁴⁸⁾, χρηματοδοτήθηκαν, στο πλαίσιο αυτό, κατά τα έτη 2001-2005, προπαρασκευαστικά μέτρα καθιέρωσης του συστήματος διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch» (κυρίως συμβουλευτικές υπηρεσίες προς γεωργούς που επιθυμούσαν να προσχωρήσουν στο σύστημα QM Milch) και, από το 2003 και μετά, οι προβλεπόμενοι στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος διασφάλισης της ποιότητας γεωργικοί έλεγχοι. Από το 2003 και μετά χρηματοδοτήθηκαν επίσης οι δαπάνες για τον συντονισμό του συστήματος διασφάλισης της ποιότητας και για τη δημιουργία μιας βάσης δεδομένων.
- (138) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽⁴⁹⁾, η Γερμανία υποστήριξε ότι οι ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες, με κάλυψη του 50 % των δαπανών και με ποσό 12,78 EUR ανά περίπτωση ενίσχυσης, δεν υπερέβησαν, ανά γεωργό, τις προβλεπόμενες στο σημείο 13.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 ανώτατες τιμές. Όσον αφορά τους γεωργικούς ελέγχους που άρχισαν να διενεργούνται από το 2003 και μετά, η ένταση της ενίσχυσης αντιστοιχούσε στο 50 % των δαπανών και σε ποσό ύψους 35 EUR ανά γεωργό σε διάρκεια τριών ετών.
- (139) Η Γερμανία επιβεβαίωσε ότι οι έλεγχοι που αφορούσαν τους γεωργικούς ελέγχους διενεργήθηκαν από τρίτους ή για λογαριασμό τρίτων. Ανεξάρτητος ελεγκτικός οργανισμός ήταν η Landeskontrollverband Niedersachsen (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους της Κάτω Σαξονίας).

TH 5

- (140) Το μέτρο καθιερώθηκε το 2004 ⁽⁵⁰⁾. Η υλοποίηση του μέτρου ανατέθηκε στην Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV) (Ένωση της Θουριγγίας περί Ελέγχων Απόδοσης και Ποιότητας κατά την Εκτροφή Ζώων).
- (141) Κατά τη Γερμανία, με τους χορηγηθέντες πόρους καλύφθηκαν δαπάνες για την αρχική πιστοποίηση, τον αναγκαίο επανέλεγχο έπειτα από τρία έτη, καθώς και για τη δημιουργία και την τήρηση βάσεων δεδομένων. Κατά την περίοδο 2004-2006, οι παραγωγοί επωφελήθηκαν μόνο στο πλαίσιο της αρχικής πιστοποίησης. Η μέση ενίσχυση ανά παραγωγό ανήλθε, στο πλαίσιο αυτό, περίπου στα 83 EUR.
- (142) Οι δικαιούχοι του εν λόγω μέτρου ήταν γαλακτοπαραγωγοί.

3. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (143) Με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την ύπαρξη ενίσχυσης ⁽⁵¹⁾.
- (144) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία δυνάμει του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, επειδή, βάσει των τότε διαθέσιμων στοιχείων, αμφέβαλε κατά πόσον ορισμένα επιμέρους μέτρα συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά (βλέπε, σχετικώς, σημείο 18).

4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (145) Οι παρατηρήσεις των γερμανικών αρχών υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στις 20 Σεπτεμβρίου 2013, 27 Φεβρουαρίου 2015 και 13 Ιανουαρίου 2017. Σύνοψη των παρατηρήσεων που διατύπωσαν οι γερμανικές αρχές σχετικά με τα επιμέρους μέτρα περιλαμβάνεται στην προεκτεθείσα περιγραφή των μέτρων (βλέπε σημείο 2 «Περιγραφή των μέτρων και παρατηρήσεις των γερμανικών αρχών»).

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (146) Στο διάστημα από 6 έως 18 Φεβρουαρίου 2014, η Επιτροπή έλαβε 10 κοινοποιήσεις παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι οποίες αφορούν όλες τα μέτρα που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης ⁽⁵²⁾.

⁽⁴⁸⁾ Παρατηρήσεις της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, σ. 50.

⁽⁴⁹⁾ Σελίδα 50.

⁽⁵⁰⁾ Παρατηρήσεις της 20ής Σεπτεμβρίου 2013, σελίδες 83-84.

⁽⁵¹⁾ Ενότητα 3.3

⁽⁵²⁾ Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τη Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen eV (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Κάτω Σαξονίας), η οποία αφορούσε όλα τα μέτρα που χρηματοδοτήθηκαν από την εισφορά επί του γάλακτος και όχι μόνο τα εν προκειμένω εξεταζόμενα επιμέρους μέτρα. Η ένωση του ομόσπονδου κράτους προέβαλε επιχειρήματα υπέρ της άποψης ότι δεν υφίσταται ενίσχυση. Αναλυτική περιγραφή των παρατηρήσεων περιλαμβάνεται στην απόφαση (ΕΕ) 2015/2432 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2015, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται από τη Γερμανία για ελέγχους ποιότητας του γάλακτος στο πλαίσιο του νόμου για το γάλα και το λίπος SA.35484 (2013/C) [πρώην SA.35484 (2012/NN)] (ΕΕ L 334 της 22.12.2015, σ. 23).

- (147) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2014, οι οποίες παρελήφθησαν στις 13 Φεβρουαρίου 2014, η Verband der Milcherzeuger Bayern eV (VMB) (Ένωση Γαλακτοπαραγωγών Βαυαρίας) εκφράζει, όσον αφορά το μέτρο BY 3, την έκπληξή της, επειδή με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας αμφισβητήθηκαν, υπό το πρίσμα των κανόνων για τις ενισχύσεις, τα μέτρα που υλοποιήθηκαν από τη VMB μέχρι το 2006, ενώ, αντιθέτως, για τα μέτρα που υλοποιήθηκαν από το 2007 και μετά δεν διατυπώθηκε αιτίαση. Η VMB ισχυρίζεται, στο πλαίσιο αυτό, ότι το επίκεντρο των εργασιών της, καθώς και ο τρόπος άσκησης της δραστηριότητάς της, δεν έχουν μεταβληθεί από το 1954 και ότι λαμβάνει πόρους από την «εισφορά επί του γάλακτος» ήδη από το 1957. Εξάλλου, στις παρατηρήσεις της, η VMB αναφέρει ότι οι υπηρεσίες που παρέχει δεν αποτελούν συγκεκριμένη «τεχνική υποστήριξη» προς επιμέρους εκμεταλλεύσεις, αλλά αφορούν, αντιθέτως, τεχνικά και πραγματικά στοιχεία γενικής φύσεως, τα οποία είναι διαθέσιμα εξίσου σε όλους τους ενδιαφερομένους.
- (148) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 4 Φεβρουαρίου 2014, οι οποίες παρελήφθησαν από την Επιτροπή στις 6 Φεβρουαρίου, η Milchwirtschaftliche Verein Allgäu-Schwaben e.V (MV) (Γαλακτοκομική Ένωση Allgäu-Schwaben) υποστηρίζει, όσον αφορά το μέτρο BY 10, ότι αυτό έχει ως σκοπό τη μετάδοση τεχνολογίας και γνώσεων σε κρατικούς και άλλους φορείς για θέματα σχετικά με το γάλα (π.χ. όσον αφορά διατάξεις της νομοθεσίας τροφίμων). Για τον σκοπό αυτό, οι εργαζόμενοι στη MUVΑ αποκτούν πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν τον κλάδο, τις επεξεργάζονται και τις διαβιβάζουν περαιτέρω (με τη μορφή γνωμοδοτήσεων, διαλέξεων και δημοσιευμάτων, ιδίως προς τις ενδιαφερόμενες αρχές). Εκτός από τα «MuvA-Newsletter» (ενημερωτικά δελτία της MuvA), τα οποία προσαρτώνται στην «Deutsche Molkereizeitung» (Γερμανική Εφημερίδα του γαλακτοκομικού τομέα), κυκλοφορούν σχετικά άρθρα με σκοπό τη διάδοση πληροφοριών που αφορούν τη διασφάλιση της ποιότητας (υγιεινή, ασφάλεια της παραγωγής). Κατά τη MV, πρόκειται για ευρείας εμβέλειας δραστηριότητα, τα αποτελέσματα της οποίας δεν ωφελούν μεμονωμένες εκμεταλλεύσεις, αλλά γνωστοποιούνται, ειδικότερα, σε συγκεκριμένες δημόσιες αρχές με σκοπό την κατάρτιση.
- (149) Η Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen eV (LVMH) (Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Έσης για το Γάλα και τα Γαλακτοκομικά Προϊόντα) υπέβαλε, με επιστολή της 4ης Φεβρουαρίου 2014, η οποία παρελήφθη από την Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 2014, παρατηρήσεις για τα μέτρα τα οποία υλοποίησε η ίδια (HE 2, HE 3 και HE 9). Αρχικώς παρατήρησε ότι, παρά την αντίθετη διαπίστωση που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης κίνησης της διαδικασίας της Επιτροπής, στους δικαιούχους των οικείων μέτρων δεν συγκαταλέγονται μόνον οι γαλακτοκομικές μονάδες, αλλά το σύνολο του γαλακτοκομικού κλάδου. Σχετικά με το περιεχόμενο, η LVMH ανέφερε, όσον αφορά το μέτρο HE 3, ότι οι γενικές ενημερωτικές δράσεις επικεντρώθηκαν στην ενημέρωση και την εκπαίδευση των καταναλωτών και ότι η εκπαίδευση των καταναλωτών διασφαλίζεται κατά τρόπο ουδέτερο και ανεξάρτητο από τις γαλακτοκομικές μονάδες.
- Όσον αφορά το μέτρο HE 2 («Κατάρτιση των παραγωγών από την ομάδα καινοτομίας»), η LVMH επισήμανε ότι οι εργασίες της επικεντρώθηκαν στη μετάδοση γνώσεων. Πρόσφατες πληροφορίες και πορίσματα μελετών συγκεντρώνονται, υφίστανται επεξεργασία για τους γεωργούς και μεταδίδονται, μεταξύ άλλων, με τη μορφή διαλέξεων, συνεδριάσεων τεχνικού χαρακτήρα και προγραμμάτων κατάρτισης.
- Με τα μέτρα HE 2 και HE 9 προωθήθηκαν ειδικές δραστηριότητες εκπαίδευσης και κατάρτισης νέων επαγγελματιών, καθώς και γεωργών και γεωργικών εργατών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε γεωργός ή γεωργικό εργάτης είχε τη δυνατότητα να συμμετάσχει στα προγράμματα κατάρτισης επί ίσοις όροις.
- (150) Με τις επιστολές τους της 6ης Φεβρουαρίου 2014, οι οποίες παρελήφθησαν από την Επιτροπή στις 10 και στις 11 Φεβρουαρίου 2014, αντιστοίχα, η Landeskontrollverband Nordrhein-Westfalen eV (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας), καθώς και η Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen eV (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας) συντάσσουνται πλήρως με τις παρατηρήσεις που διατύπωσε η Γερμανία στις 20 Σεπτεμβρίου 2013 όσον αφορά τα μέτρα που υλοποιήθηκαν στη Βόρεια Ρηνανία-Βεσφαλία.
- (151) Ομοίως συντάσσονται με τις παρατηρήσεις της Γερμανίας με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, όσον αφορά το μέτρο NW 5, η Rheinische Landwirtschafts-Verband eV (Ένωση Ρηνανίας για την Οικονομία του Ομόσπονδου Κράτους) και η Westfälisch-Lippische Landwirtschaftsverband eV (Ένωση Βεσφαλίας-Λίπε για την Οικονομία του Ομόσπονδου Κράτους), με την κοινή επιστολή τους με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2014, η οποία παρελήφθη από την Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 2014.
- (152) Με την επιστολή της με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2014, η οποία παρελήφθη από την Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 2014, η Landesvereinigung Thüringer Milch eV (Ένωση Γάλακτος του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας) συντάσσεται πλήρως με τις παρατηρήσεις της Γερμανίας με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013 όσον αφορά τα μέτρα που υλοποιήθηκαν στη Θουριγγία.
- (153) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 10 Φεβρουαρίου 2014, οι οποίες παρελήφθησαν από την Επιτροπή στις 14 Φεβρουαρίου 2014, η Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz eV (MILAG) (Γαλακτοκομική Κοινοπραξία Ρηνανίας-Παλατινάτου) ανέφερε, όσον αφορά το μέτρο RP 1, ότι έχει γενικό χαρακτήρα. Επρόκειτο για γενικές πληροφορίες σχετικά με το γάλα ως είδος διατροφής· στόχος δεν ήταν να αποθαρρύνονται οι καταναλωτές να αγοράζουν γαλακτοκομικά προϊόντα άλλων κρατών μελών. Εξάλλου, δεν υπήρξε προώθηση μεμονωμένων εμπορικών

σημάτων ή προϊόντων μιας συγκεκριμένης επιχείρησης ή ενός μεμονωμένου παραγωγού. Συνεπώς, η MILAG υποστηρίζει ότι το εν λόγω μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Επικουρικώς, η MILAG υποστηρίζει στις παρατηρήσεις της όσον αφορά το ίδιο μέτρο, ότι αυτό ήταν πάντως κατ' ουσίαν σύμφωνο με τις απαιτήσεις των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών που ίσχυαν τότε και ότι μπορεί καταρχήν να θεωρηθεί ως παροχή τεχνικής υποστήριξης κατά την έννοια του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Ειδικότερα, το μέτρο ήταν καταρχήν διαθέσιμο σε όλους τους καταναλωτές και, ως εκ τούτου, και στους φορείς της αγοράς του γαλακτοκομικού τομέα. Επρόκειτο για ένα αμιγώς ενημερωτικό για τους καταναλωτές μέτρο, το οποίο δεν παρείχε στήριξη σε επιχειρήσεις μεταποίησης γάλακτος, αλλά απέβλεπε σε γενική ενημέρωση των καταναλωτών.

Όσον αφορά το μέτρο RP 2, η MILAG υποστηρίζει ότι, κατόπιν της προσθήκης της συμπληρωματικής προϋπόθεσης λήψης ενίσχυσης, βάσει της οποίας ενίσχυση χορηγείται μόνο για την πρώτη συμμετοχή των επιχειρήσεων σε συγκεκριμένη έκδοση, πληρούνται οι σχετικοί όροι των κανόνων για τις ενισχύσεις.

Όσον αφορά το μέτρο RP 5, η MILAG υποστηρίζει ότι το μέτρο είχε σκοπό να προσφέρει στους ενδιαφερόμενους γαλακτοπαραγωγούς, κατά περίπτωση, ειδικές συμβουλευτικές υπηρεσίες σε συνάρτηση με τη μέθοδο άμελης. Χρήση της προσφοράς αυτής μπορούσε να κάνει κάθε γαλακτοπαραγωγός στη Ρηνανία-Παλατινάτο, χωρίς να είναι απαραίτητη η ιδιότητα του μέλους στη Landeskontrollverband (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους), η οποία ήταν ο φορέας παροχής των συμβουλευτικών υπηρεσιών. Συμβουλευτικές υπηρεσίες των οποίων γίνεται χρήση σε διαρκή βάση ή σε τακτά χρονικά διαστήματα αποκλείονταν από τη χρηματοδότηση και δεν πραγματοποιήθηκαν απευθείας πληρωμές στους γεωργούς. Επομένως, το μέτρο συμβιβάζεται με τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις και για το χρονικό διάστημα από τις 28 Νοεμβρίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Εξάλλου, κατά την άποψη της MILAG, η ενίσχυση της παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών βάσει του σημείου 14.1 τρίτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 δεν προϋποθέτει τη διάδοση νέων τεχνικών. Περαιτέρω, η MILAG διαβεβαιώνει ότι δεν υπήρξε υπέρβαση του συνολικού ποσού ενίσχυσης των 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών. Η μέση ενίσχυση ανά δικαιούχο και ανά έτος ανήλθε στα 197 EUR.

- (154) Ο Milchrüfing Baden-Württemberg eV (MPBW) (Φορέας Ελέγχου Γάλακτος Βάδης-Βιρτεμβέργης) εκτιμά, στις παρατηρήσεις του με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2014, οι οποίες πρωτοκολλήθηκαν ως παραληφθείσες από την Επιτροπή στις 18 Φεβρουαρίου 2014, ότι, όσον αφορά το μέτρο BW 10, δεν υφίσταται ενίσχυση, σε κάθε δε περίπτωση δεν υφίσταται ευνοϊκή μεταχείριση.
- (155) Η Milchwirtschaftliche Verein Baden Württemberg eV (MVBW) (Γαλακτοκομική Ένωση Βάδης-Βιρτεμβέργης) εγκρίνει με την επιστολή της με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2014, η οποία παραλήφθηκε από την Επιτροπή στις 7 Φεβρουαρίου 2014, όσον αφορά τα μέτρα BW 4 και BW 11, τις παρατηρήσεις που διατύπωσε ο MPBW και εκτιμά ότι, και όσον αφορά τα εν λόγω δύο μέτρα, δεν υφίσταται ενίσχυση, σε κάθε δε περίπτωση δεν υφίσταται ευνοϊκή μεταχείριση.

6. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

6.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης — Εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ

- (156) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.

6.1.1. Ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από το κράτος ή με κρατικούς πόρους

- (157) Οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τα μέτρα τα οποία αφορά η παρούσα απόφαση χρηματοδοτήθηκαν αποκλειστικά από την εισφορά επί του γάλακτος (βλέπε σημείο 26).
- (158) Οι προερχόμενοι από την εισφορά επί του γάλακτος πόροι αποτελούν κρατικούς πόρους, κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (159) Κατά πάγια νομολογία, δεν πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των περιπτώσεων όπου η ενίσχυση χορηγείται απευθείας από το κράτος και εκείνων όπου η ενίσχυση χορηγείται μέσω δημόσιου ή ιδιωτικού φορέα, ο οποίος έχει οριστεί ή δημιουργηθεί από το κράτος αυτό⁽⁵³⁾. Για να μπορούν τα πλεονεκτήματα να χαρακτηριστούν ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, πρέπει, πρώτον, να χορηγούνται άμεσα ή έμμεσα από κρατικούς πόρους και, δεύτερον, να μπορούν να καταλογιστούν στο Δημόσιο⁽⁵⁴⁾.
- (160) Στην περίπτωση των ανωτέρω περιγραφόμενων μέτρων, οι ενισχύσεις χορηγούνται δυνάμει ενός ομοσπονδιακού νόμου, του MFG, κατ' εφαρμογήν της νομοθεσίας των ομόσπονδων κρατών.

⁽⁵³⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 20ής Νοεμβρίου 2003, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie κατά GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, σκέψη 23.

⁽⁵⁴⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 20ής Νοεμβρίου 2003, υπόθεση C-126/01, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie κατά GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, Συλλογή 2003, σ. I-13769, σκέψη 24.

- (161) Ειδικότερα, ο MFG προβλέπει, στο άρθρο 22 παράγραφος 1, ότι οι ομόσπονδες κυβερνήσεις, σε συνεννόηση με την ένωση του οικείου ομόσπονδου κράτους ή με τις επαγγελματικές οργανώσεις, μπορούν να επιβάλλουν, από κοινού, εισφορές στις γαλακτοκομικές μονάδες, στα σημεία συλλογής του γάλακτος και στα τυροκομεία, για τη στήριξη της γαλακτοκομίας.
- (162) Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 δεύτερη φράση του MFG, οι κυβερνήσεις των ομόσπονδων κρατών μπορούν να επιβάλλουν από κοινού, κατόπιν αιτήματος της ένωσης του οικείου ομόσπονδου κράτους ή των επαγγελματικών οργανώσεων, εισφορές ύψους έως 0,2 λεπτών ανά χιλιόγραμμα παραδιδόμενου γάλακτος. Επομένως, η επιβολή της εισφοράς αποτελεί σαφώς αρμοδιότητα των κυβερνήσεων των ομόσπονδων κρατών.
- (163) Νομική βάση για την επιβολή εισφοράς επί του γάλακτος στα επιμέρους ομόσπονδα κράτη αποτελούν οι αντίστοιχοι κανονισμοί των ομόσπονδων κρατών που ρυθμίζουν τις λεπτομέρειες της επιβολής της εισφοράς, όπως, μεταξύ άλλων, το ύψος της. Επομένως, εναπόκειται στις κυβερνήσεις των ομόσπονδων κρατών, ήτοι στο κράτος, να ρυθμίζουν την επιβολή της εισφοράς επί του γάλακτος. Δεν αντικείται σε αυτό ούτε η θέσπιση των κανονισμών σε συνεννόηση με τη γαλακτοκομική ένωση του εκάστοτε ομόσπονδου κράτους⁽⁵⁵⁾.
- (164) Στην υπό εξέταση περίπτωση, επιβάλλεται εισφορά σε ιδιωτικές επιχειρήσεις (γαλακτοκομικές μονάδες, σημεία συλλογής του γάλακτος, τυροκομεία). Τα έσοδα από την εν λόγω εισφορά πιστώνονται στους προϋπολογισμούς των εκάστοτε ομόσπονδων κρατών, προτού χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των διάφορων μέτρων στήριξης. Συνεπώς, θεωρούνται ως υποκείμενα σε κρατικό έλεγχο⁽⁵⁶⁾.
- (165) Από τα παραπάνω συνάγεται ότι τα μέτρα που χρηματοδοτούνται με πόρους από την εισφορά επί του γάλακτος χορηγούνται με κρατικούς πόρους και καταλογίζονται στο κράτος.

6.1.2. Επιλεκτικό πλεονέκτημα/επιχειρήσεις

- (166) Οι δαπάνες για εκπαίδευση και κατάρτιση, για συμβουλευτικές υπηρεσίες, για ενημερωτικό υλικό στο πλαίσιο ενημερωτικών δράσεων ή για τη συμμετοχή σε εκθέσεις και διαγωνισμούς είναι δαπάνες τις οποίες καλύπτουν οι ίδιες οι επιχειρήσεις κατά τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητά τους. Το ίδιο ισχύει και όσον αφορά τις δαπάνες που προκύπτουν σε συνάρτηση με την παραγωγή και εμπορία προϊόντων ποιότητας. Σε περίπτωση μερικής ή εξολοκλήρου απαλλαγής συγκεκριμένων επιχειρήσεων από τις εν λόγω δαπάνες, υφίσταται ευνοϊκή μεταχείριση.
- (167) Η Επιτροπή εκτιμά ότι τα υπό συζήτηση επιμέρους μέτρα ενέχουν ευνοϊκή μεταχείριση για τους γαλακτοπαραγωγούς και τις γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις.
- (168) Η Γερμανία υποστήριξε αρχικώς στην κοινοποίησή της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, ότι ορισμένα από τα μέτρα τα οποία αφορούσε η απόφαση κίνησης της διαδικασίας δεν συνιστούσαν ενισχύσεις, επειδή δεν παρείχαν συγκεκριμένο πλεονέκτημα σε συγκεκριμένη επιχείρηση (βλέπε σημείο 33 όσον αφορά το μέτρο BY 3) ή επειδή δεν απέβλεπαν στη μετάδοση γνώσεων προς τους γαλακτοπαραγωγούς ή προς τις γαλακτοκομικές μονάδες (βλέπε σημείο 39 όσον αφορά τα μέτρα BY 10) ή επειδή δεν ευνοούσαν συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή οικονομικούς κλάδους (βλέπε σημεία 44, 60, 73, 80 και 88 όσον αφορά τα μέτρα BW 4, HE 3, NI 7, NW 4, NW 5, RP 1 και SL 2) και/ή επειδή απουσίαζε το στοιχείο της ουσιαστικής και γεωγραφικής επιλεκτικότητας από τη δύναμη ευνοϊκή μεταχείριση (βλέπε σημεία 80 και 83 όσον αφορά τα μέτρα NW 4 και NW 5 και/ή NW 6).
- (169) Επιπλέον, στις παρατηρήσεις τους της 6ης Φεβρουαρίου 2014, ο MPBW και η MVBW ισχυρίστηκαν ότι δεν υφίσταται ευνοϊκή μεταχείριση όσον αφορά τα μέτρα BW 10 και/ή BW 4 και BW 11 (βλέπε σημεία 154 και/ή 155).
- (170) Ωστόσο, η Επιτροπή εκτιμά ότι ακόμη και τα προμνησθέντα μέτρα ωφελούν εντέλει τον γαλακτοκομικό τομέα και ότι, επομένως, ευνοούν τους γαλακτοπαραγωγούς και/ή τις γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις που πρέπει να θεωρούνται ως επιχειρήσεις.
- (171) Όσον αφορά το μέτρο BY 3, η Επιτροπή θεωρεί ότι, μολονότι αυτό απευθυνόταν στο ευρύ κοινό, εντέλει ευνοούσε τον γαλακτοκομικό τομέα, δεδομένου ότι μπορεί να υποτεθεί ότι θα είχε θετική επίδραση όσον αφορά την κατανάλωση γάλακτος.
- (172) Όσον αφορά το μέτρο BY 10, η Milchwirtschaftliche Verein Allgäu-Schwaben (Γαλακτοκομική Ένωση Allgäu-Schwaben) αναφέρει στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 4 Φεβρουαρίου 2014, ότι τα Muna-Newsletter (ενημερωτικά δελτία της Muna), προσαρτήθηκαν στην «Deutsche Molkereizeitung» (Γερμανική Εφημερίδα του γαλακτοκομικού τομέα) και ότι, επιπλέον, κυκλοφόρησαν αντίστοιχα άρθρα με σκοπό τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τη διασφάλιση της ποιότητας (βλέπε σημείο 148). Συνεπώς, η Επιτροπή φρονεί ότι, ακόμη και στην περίπτωση του μέτρου BY 10, ως δικαιούχος πρέπει να θεωρηθεί ο γαλακτοκομικός τομέας στο σύνολό του (γαλακτοπαραγωγοί και γαλακτοκομικές μονάδες).

⁽⁵⁵⁾ Π.χ. όσον αφορά την Κάτω Σαξονία: κανονισμός για την εισπραξία εισφοράς στον τομέα της γαλακτοκομίας της 26ης Νοεμβρίου 2004 [Nds. GVBl. (Εφημερίδα της κυβέρνησης της Κάτω Σαξονίας) αριθ. 36/2004, σ. 519], όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 6 του κανονισμού της 22ας Δεκεμβρίου 2005 [Nds. GVBl. (Εφημερίδα της κυβέρνησης της Κάτω Σαξονίας) αριθ. 31/2005, σ. 475].

⁽⁵⁶⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 30ής Μαΐου 2013, Doux Élevage SNC και Coopérative agricole UKL-ARREE κατά Ministère de l'Agriculture, C-677/11, EU:C:2013:348, σκέψεις 32, 35 και 38.

- (173) Όσον αφορά τα μέτρα BW 4, HE 3, NI 7, NW 4, NW 5, RP 1 και SL 2, η Επιτροπή φρονεί ότι ακόμη και η διάδοση πρόσφατων επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις ιδιότητες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, η διοργάνωση εκστρατειών, οι ενημερωτικές εκδηλώσεις και οι δράσεις γενικής ενημέρωσης των καταναλωτών, οι εκδηλώσεις για την ανταλλαγή γνώσεων μεταξύ των παραγωγών και/ή οι γενικές ενημερωτικές δράσεις σχετικά με το γάλα πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη η οποία ωφέλησε τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του.
- (174) Περαιτέρω, όσον αφορά τα μέτρα BW 10 και BW 11, η Επιτροπή φρονεί ότι αυτά ωφέλησαν γεωργικές γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες συμμετείχαν στο σύστημα διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch».
- (175) Επιπλέον, τα υπό εξέταση μέτρα ήταν επιλεκτικά, καθότι ωφέλησαν αποκλειστικά έναν οικονομικό τομέα (γαλακτοκομία).

6.1.3. Στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στις συναλλαγές

- (176) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η ενίσχυση της ανταγωνιστικής θέσης μιας επιχείρησης μετά τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης συνιστά κατά κανόνα στρέβλωση του ανταγωνισμού σε σχέση με άλλες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις οι οποίες δεν λαμβάνουν αυτή την ενίσχυση ⁽⁵⁷⁾. Κάθε ενίσχυση σε επιχείρηση που δραστηριοποιείται σε αγορά ανοικτή στις συναλλαγές εντός της Ένωσης είναι ικανή να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών ⁽⁵⁸⁾. Κατά την περίοδο 2001-2012, το εμπόριο γεωργικών προϊόντων εντός της Ένωσης έφθασε σε σημαντικό όγκο. Επί παραδείγματι, οι εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 0401 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά) ⁽⁵⁹⁾ ανήλθαν, το έτος 2011, σε 1 200 εκατ. EUR και 957 εκατ. EUR αντίστοιχα ⁽⁶⁰⁾.
- (177) Τα μέτρα που αξιολογούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης ευνοούν τους γαλακτοπαραγωγούς και τις γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις και ενισχύουν, επομένως, την ανταγωνιστική τους θέση. Όπως αναφέρεται ανωτέρω στο σημείο 176, πραγματοποιούνται συναλλαγές εντός της Ένωσης με προϊόντα των γαλακτοκομικών μονάδων και των γαλακτοπαραγωγών. Συνεπώς, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι τα υπό εξέταση μέτρα στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.
- (178) Επομένως, πληρούνται οι όροι του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Μπορεί, συνεπώς, να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα υπό εξέταση μέτρα συνιστούν κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου.

6.2. Νομιμότητα της ενίσχυσης

- (179) Βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή πρέπει να εξετάζει διαρκώς τις υφιστάμενες ενισχύσεις σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να ζητεί από τα κράτη μέλη όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εξέταση των υφιστάμενων καθεστώτων ενισχύσεων και, ενδεχομένως, να διατυπώνει σύσταση για κατάλληλα μέτρα.
- (180) Βάσει του άρθρου 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589, ο όρος υφιστάμενη ενίσχυση σημαίνει κάθε ενίσχυση η οποία υφίστατο πριν από την έναρξη ισχύος της ΣΛΕΕ στο οικείο κράτος μέλος και συνεχίζει να εφαρμόζεται μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης.
- (181) Ωστόσο, βάσει του άρθρου 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589, κάθε μεταβολή υφιστάμενης ενίσχυσης τη μετατρέπει σε «νέα ενίσχυση». Βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής ⁽⁶¹⁾, ως μεταβολή υφιστάμενης ενίσχυσης νοείται «κάθε αλλαγή, πλην των τροποποιήσεων καθαρά τυπικού ή διοικητικού χαρακτήρα, οι οποίες δεν είναι ικανές να επηρεάσουν την εκτίμηση του συμβιβάσιμου του εκάστοτε μέτρου ενίσχυσης με την κοινή αγορά».
- (182) Σύμφωνα με τη νομολογία ⁽⁶²⁾, το αρχικό καθεστώς μεταβάλλεται σε νέο καθεστώς ενισχύσεων μόνο αν η τροποποίηση επηρεάζει την ίδια την ουσία του αρχικού καθεστώτος· όμως, δεν μπορεί να γίνει λόγος για τέτοια ουσιαστική τροποποίηση, όταν το νέο στοιχείο μπορεί σαφώς να αποσπαστεί από το αρχικό καθεστώς.
- (183) Βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, όλες οι νέες ενισχύσεις πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζονται πριν εγκριθούν από την Επιτροπή (υποχρέωση αναστολής της εφαρμογής).

⁽⁵⁷⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1980, Philip Morris Holland BV κατά Επιτροπής, 730/79, EU:C:1980:209, σκέψεις 11 και 12.

⁽⁵⁸⁾ Βλέπε, ειδικότερα, απόφαση του Δικαστηρίου της 13ης Ιουλίου 1988, Γαλλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής, EU:C:1988:391, σκέψη 19.

⁽⁵⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 927/2012 της Επιτροπής, της 9ης Οκτωβρίου 2012, περί τροποποίησης του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 304 της 31.10.2012, σ. 1).

⁽⁶⁰⁾ Πηγή: Eurostat.

⁽⁶¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 108 της Συνθήκης για την λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1).

⁽⁶²⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 30ής Απριλίου 2002, Γιβραλτάρ κατά Επιτροπής, T-195/01 και T-207/01, EU:T:2002:111, σκέψη 111.

- (184) Βάσει του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589, μια νέα ενίσχυση, η οποία εφαρμόζεται κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, είναι παράνομη.
- (185) Βάσει του νόμου για το γάλα και το λίπος και στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που τους παρέχονται, τα ομόσπονδα κράτη εξέδωσαν κανόνες εφαρμογής, οι οποίοι αποτελούν τη νομική βάση των μέτρων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση. Μολονότι ο νόμος για το γάλα και το λίπος, ο οποίος αποτελεί το πλαίσιο των επιμαχών καθεστώτων ενίσχυσης, τέθηκε σε ισχύ ήδη το 1952 ⁽⁶³⁾, τα επιμέρους καθεστώτα τέθηκαν σε ισχύ με αντίστοιχους κανόνες εφαρμογής των οικείων ομόσπονδων κρατών μόνο μετά το 1958 ⁽⁶⁴⁾.
- (186) Επομένως, τα μέτρα τα οποία αφορά η παρούσα απόφαση αποτελούν νέες ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589.
- (187) Η Γερμανία ουδέποτε κοινοποίησε τα επίμαχα καθεστώτα ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ. Ως εκ τούτου, τα καθεστώτα αυτά είναι παράνομα.

6.3. Συμβατότητα της ενίσχυσης με την εσωτερική αγορά

- (188) Βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον.
- (189) Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομης κρατικής ενίσχυσης, ⁽⁶⁵⁾ οι παράνομες κρατικές ενισχύσεις αξιολογούνται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν κατά τη στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης.
- (190) Από την 1η Ιανουαρίου 2000 ισχύουν ειδικές κατευθυντήριες γραμμές για τον γεωργικό τομέα. Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν μεταξύ της 28ης Νοεμβρίου 2001 και της 31ης Δεκεμβρίου 2006 (εφεξής: «περίοδος 2001-2006») εξετάζονται βάσει των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (191) Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2007 και μετά (εφεξής: «περίοδος από το 2007 και μετά») εξετάζονται βάσει των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013.
- (192) Το χρονικό διάστημα από την 28η Νοεμβρίου 2001 και μετά αναφέρεται ακολούθως ως «περίοδος εξέτασης».
- (193) Βάσει του ανασταλτικού αποτελέσματος της κύριας διαδικασίας εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή εξετάζει τα μέτρα τα οποία αφορά η παρούσα απόφαση μέχρι τις 17 Ιουλίου 2013, την ημερομηνία που η Επιτροπή ανακοίνωσε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ (βλέπε σημείο 3).

6.3.1. Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα την περίοδο 2001-2006

- (194) Τα μέτρα που υλοποιήθηκαν μεταξύ 2001 και 2006, τα οποία αποβλέπουν στην παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα, πρέπει να πληρούν τους καθοριζόμενους στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όρους.

⁽⁶³⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 17.

⁽⁶⁴⁾ Βαυαρία: κανονισμός σχετικά με εισφορά επί του γάλακτος της 30ής Ιουνίου 1983 (GVBl (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Βαυαρίας) σ. 547)· Βάδη-Βιρτεμβέργη: κανονισμός σχετικά με την επιβολή γαλακτοκομικών εισφορών της 18ης Μαΐου 2004 (GBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Βάδης-Βιρτεμβέργης) σ. 350, 355)· Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία: κανονισμός σχετικά με τις εισφορές για την προώθηση της γαλακτοκομίας της 30ής Νοεμβρίου 1965 (GV. NW. 1965 (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Βόρειας Ρηνανίας- Βεσφαλίας), σ. 349)· Π.χ. Ρηνανία-Παλατινάτο: κανονισμός του ομόσπονδου κράτους για την εκτέλεση του νόμου για το γάλα και το λίπος της 16ης Αυγούστου 1960 (GVBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Ρηνανίας-Παλατινάτο) σ. 218, BS 7842-2)· Βραδεμβούργο - κανονισμός σχετικά με την παροχή εξουσιοδότησης για την έκδοση κανονισμών δυνάμει του νόμου για το γάλα και το λίπος (ÜErmVO) της 5ης Δεκεμβρίου 1992 (GVBl. II/92, (Εφημερίδα της κυβερνήσεως του Βραδεμβούργου) (αριθ. 72), σ. 764)· Έση - κανονισμός σχετικά με την εισπραξία εισφοράς για την προώθηση της γαλακτοκομίας της 1ης Δεκεμβρίου 1981 (GVBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Έσης) I 1981 σ. 427)· Ζάαρ: κανονισμός σχετικά με την εισπραξία εισφοράς στον γαλακτοκομικό τομέα της 9ης Δεκεμβρίου 1982. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως 1982, σ. 1007)· Θουριγγία: κανονισμός της Θουριγγίας σχετικά με την εισπραξία εισφοράς για την προώθηση της γαλακτοκομίας της 29ης Δεκεμβρίου 1999, όπως τροποποιήθηκε στις 27 Νοεμβρίου 2001. (GVBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Θουριγγίας) 2000, 20). Στην Κάτω Σαξονία, η εισφορά επί του γάλακτος καθιερώθηκε με το διάταγμα σχετικά με την επιβολή εισφοράς στον τομέα της γαλακτοκομίας της 6ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το διάταγμα της 25ης Μαρτίου 1952 (Nds. GVBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Κάτω Σαξονίας) Sb. I σ. 689). Η επιβολή της εισφοράς βασίστηκε, ωστόσο, κατά τη σχετική περίοδο για τους σκοπούς των κρατικών ενισχύσεων, στον κανονισμό σχετικά με την επιβολή εισφοράς στον τομέα της γαλακτοκομίας της 22ας Μαΐου 1973 (Nds. GVBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Κάτω Σαξονίας) σ. 179) και η χρήση των πόρων από την εισφορά ρυθμίστηκε με την οδηγία του ομόσπονδου κράτους σχετικά με τις επιχορηγήσεις για την προώθηση της γαλακτοκομίας στην Κάτω Σαξονία δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 2 του νόμου για το γάλα και το λίπος της 8ης Νοεμβρίου 1985 (Nds. MBl. (Εφημερίδα της κυβερνήσεως της Κάτω Σαξονίας) 43/1985).

⁽⁶⁵⁾ EE C 119 της 22.5.2002, σ. 22.

- (195) Επιλέξιμες, βάσει του σημείου 14.1, είναι, μεταξύ άλλων, οι δαπάνες για προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, για την παροχή υπηρεσιών γεωργικής διαχείρισης, για αμοιβές συμβούλων, για τη διοργάνωση διαγωνισμών, εκθέσεων και πανηγύρεων, συμπεριλαμβανομένου του κόστους συμμετοχής στις εκδηλώσεις αυτές, καθώς και άλλες δραστηριότητες για τη διάδοση νέων τεχνικών. ⁽⁶⁶⁾ Βάσει του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, τέτοιου είδους ενισχύσεις μπορούν να χορηγούνται σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους.
- (196) Βάσει του σημείου 14.2, οι ενισχύσεις θα πρέπει να είναι διαθέσιμες σε όλους όσοι είναι επιλέξιμοι στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικώς οριζόμενα κριτήρια.
- (197) Βάσει του σημείου 14.3, το συνολικό ποσό της στήριξης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών ή, στην περίπτωση χορήγησης των ενισχύσεων σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, το 50 % του επιλέξιμου κόστους, εάν το ποσό αυτό είναι υψηλότερο. Για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης, δικαιούχος θεωρείται ότι είναι το πρόσωπο που είναι λήπτης των υπηρεσιών.
- (198) Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, όσον αφορά τα ακόλουθως παρατιθέμενα μέτρα, οι διατάξεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 ισχύουν εξίσου τόσο για τις ενισχύσεις σε συνάρτηση με δραστηριότητες (πρωτογενούς) παραγωγής γεωργικών προϊόντων όσο και για τις ενισχύσεις σε συνάρτηση με τη μεταποίηση και εμπορία τέτοιων προϊόντων. Τούτο προκύπτει από το κείμενο του σημείου 2.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 και από το γεγονός ότι το ίδιο το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών δεν προβλέπει σχετικό περιορισμό.
- (199) Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εν λόγω μέτρα συμβάλλουν μακροπρόθεσμα στην οικονομική βιωσιμότητα του τομέα, ενώ έχουν πολύ περιορισμένες επιπτώσεις στον ανταγωνισμό (σημείο 14.1 δεύτερη φράση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006).
- (200) Η Επιτροπή εξέφρασε, με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα ορισμένων μέτρων με την εσωτερική αγορά κατά το επίμαχο διάστημα ⁽⁶⁷⁾.

BY 3

- (201) Η Verband der Milcherzeuger eV (VMB) (Ένωση Γαλακτοπαραγωγών) έλαβε χρηματοδότηση για τη συγκέντρωση πραγματικών και τεχνικών στοιχείων γενικής φύσεως, καθώς και για τη δημοσίευση και διάθεση γενικών πληροφοριών σχετικά με γαλακτοκομικά ζητήματα. Στις χορηγηθείσες ενισχύσεις έχουν εφαρμογή οι διατάξεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης.
- (202) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (διάδοση επιστημονικών γνώσεων, καθώς και συγκέντρωση πραγματικών στοιχείων σχετικά με συστήματα διασφάλισης της ποιότητας - σημείο 32 της παρούσας απόφασης) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (203) Το μέτρο ήταν διαθέσιμο σε όλους όσοι ήταν επιλέξιμοι στη συγκεκριμένη περιοχή και οι επιδοτήσεις δεν υπερέβησαν τις 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών (σημείο 35 σε συνδυασμό με σημείο 37 της παρούσας απόφασης). Πληρούνται οι όροι των σημείων 14.2 και 14.3.
- (204) Επομένως, τηρήθηκαν οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

BY 10

- (205) Στις χορηγηθείσες ενισχύσεις για τη μετάδοση τεχνογνωσίας και γνώσεων σχετικά με θέματα που αφορούν το γάλα έχουν εφαρμογή οι διατάξεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης.
- (206) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (μετάδοση πληροφοριών με τη μορφή γνωμοδοτήσεων, διαλέξεων και δημοσιευμάτων, βλέπε σημείο 148) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (207) Πρόκειται για γενική ενημερωτική δράση υπέρ της γαλακτοκομίας που ήταν διαθέσιμη σε όλους όσοι ήταν επιλέξιμοι στη συγκεκριμένη περιοχή. Από τις δηλωθείσες από τις γερμανικές αρχές συνολικές ετήσιες δαπάνες για τα μέτρα BY 3 και BY 10 (βλ. σημείο 41) προκύπτει ότι οι επιδοτήσεις σε καμία περίπτωση δεν υπερέβησαν τις 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών. Επομένως, τηρήθηκαν οι προϋποθέσεις των σημείων 14.2 και 14.3.
- (208) Συνεπώς, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

⁽⁶⁶⁾ Η γερμανική γλωσσική απόδοση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 περιλαμβάνει εξαντλητική απαρίθμηση των επιλέξιμων δαπανών. Ωστόσο, η αγγλική γλωσσική απόδοση, στην οποία συντάχθηκαν αρχικώς οι κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές, παραθέτει τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες ενδεικτικά και όχι εξαντλητικά. Το ίδιο ισχύει και όσον αφορά τη γαλλική γλωσσική απόδοση.

⁽⁶⁷⁾ Απόφαση κίνησης της διαδικασίας, σημεία 235-236. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή, στο σημείο 236 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας, στηρίχθηκε στη γερμανική απόδοση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 και υποστήριξε ότι, βάσει του σημείου 14.1, ενισχύσεις μπορούν να χορηγούνται μόνο για τη διάδοση νέων τεχνικών (βλέπε σχετικώς, υποσημείωση 71).

BW 4

- (209) Τα μέτρα απέβλεπαν στην εν γένει εκλαΐκευση πρόσφατων επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις ιδιότητες του γάλακτος και των γαλακτομικών προϊόντων. Πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη η οποία ωφέλησε τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του. Οι επιδοτούμενες δαπάνες (βλέπε σημείο 42) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (210) Τα μέτρα δεν περιορίστηκαν σε μια συγκεκριμένη ομάδα, αλλά ήταν διαθέσιμα σε όλους όσους ήταν επιλέξιμοι στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικά οριζόμενα κριτήρια (σημείο 46). Επομένως, πληρώθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όροι. Το ύψος της επιδότησης υπολειπόταν του οριζόμενου στο σημείο 14.3 ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών (σημείο 46). Τηρήθηκαν οι καθοριζόμενες στο σημείο 14.3 προϋποθέσεις.
- (211) Επομένως, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

BB1

- (212) Κατά την περίοδο 2001-2006, το Βραδεμβούργο επιδότησε, στο πλαίσιο του μέτρου «Βελτίωση της υγιεινής», δαπάνες παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών. Το εν λόγω μέτρο επικεντρώθηκε στην υγεία των ζώων, στη βελτίωση της υγιεινής κατά την άμελη και της ποιότητας του νοπού γάλακτος, καθώς και στην ανάλυση περιπτώσεων μείωσης της απόδοσης.
- (213) Επομένως, το επίμαχο μέτρο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του σημείου 14 (παροχή τεχνικής υποστήριξης) των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006. Οι επιδοτούμενες δαπάνες (παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (214) Στην κοινοποίησή τους της 27ης Φεβρουαρίου 2015, οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι όλοι οι γαλακτοπαραγωγοί της χώρας είχαν καταρχήν τη δυνατότητα να κάνουν χρήση των επίμαχων συμβουλευτικών υπηρεσιών (σύνθετες και ειδικές συμβουλευτικές υπηρεσίες) (βλέπε σημείο 49). Στην ίδια κοινοποίηση, η Γερμανία εξέθεσε επίσης ότι δεν σημειώθηκε υπέρβαση των 100 000 EUR ανά εκμετάλλευση και ανά τριετή περίοδο, στο πλαίσιο του μέτρου BB 1 (βλέπε σημείο 49). Επομένως, το μέτρο συνάδει με τις αναφερόμενες στα σημεία 14.2 και 14.3 προϋποθέσεις.
- (215) Συνεπώς, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

BB 3

- (216) Η Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e. V. (LVMB) (Γαλακτοκομική Ένωση των Ομόσπονδων Κρατών του Βραδεμβούργου και του Βερολίνου) και η Landesbauernverband Brandenburg eV (LBV) (Ένωση Αγροτών του Ομόσπονδου Κράτους του Βραδεμβούργου) υλοποίησαν μέτρα για την παροχή πληροφοριών σχετικά με οικονομικά ζητήματα, καθώς και για τη μετάδοση πρόσφατα αποκτηθείσων πληροφοριών και γνώσεων σχετικά με γαλακτοκομικά ζητήματα. Επίσης, διοργανώθηκαν διαγωνισμοί. Τα μέτρα αυτά συνιστούν τεχνική υποστήριξη.
- (217) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (παροχή πληροφοριών και διοργάνωση διαγωνισμών, σημείο 50) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (218) Οι ενισχύσεις δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένες ομάδες. Συνεπώς, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (219) Το 2006 δαπανήθηκαν μέσω της LVMB 463 EUR, τα οποία προέρχονται από την εισφορά επί του γάλακτος, για την απονομή τιμητικών διακρίσεων σε καταξιωμένες επιχειρήσεις του Βραδεμβούργου (βλέπε σημείο 53). Περαιτέρω, η LBV έλαβε το 2006, από πόρους του ομόσπονδου κράτους, επιχορήγηση ύψους 20 000 EUR για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε γαλακτοπαραγωγούς (βλέπε σημείο 54). Σύμφωνα με τη Γερμανία, η ίδια πρακτική ακολουθήθηκε και σε άλλα έτη (βλέπε σημείο 54). Συνεπώς, η Επιτροπή αποκλείει το ενδεχόμενο να υπήρξε, στην περίπτωση των δύο προαναφερθέντων μέτρων, κατά την περίοδο 2001-2006, υπέρβαση του ποσού των 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών. Επομένως, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών.
- (220) Συνεπώς, το μέτρο BB 3 πληροί τις καθοριζόμενες στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 προϋποθέσεις.

HE 2

- (221) Η Έση χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη στη Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen eV (LVMH) (Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Έσης για το Γάλα και τα Γαλακτοκομικά Προϊόντα) για το μέτρο «Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam» («Κατάρτιση των παραγωγών από την ομάδα καινοτομίας»). Στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου, παρασχέθηκαν από τη LVMH πληροφορίες με τη μορφή άρθρων επί ειδικών θεμάτων και διοργανώθηκαν επίσης προγράμματα κατάρτισης για γεωργούς και γεωργικούς εργάτες. Οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη.

- (222) Οι επιλέξιμες δαπάνες (σημείο 57) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 πρώτη περίπτωση των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (223) Οι ενισχύσεις δεν περιορίστηκαν σε συγκεκριμένες ομάδες (σημείο 57). Τούτο επιβεβαιώνεται και από τη LVMH, στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 4 Φεβρουαρίου 2014, κατά τις οποίες κάθε γεωργός ή γεωργικός εργάτης είχε τη δυνατότητα να συμμετάσχει στα προγράμματα κατάρτισης επί ίσοις όροις (βλέπε σημείο 149). Συνεπώς, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών.
- (224) Οι επιδοτήσεις δεν υπερέβησαν τις 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών (σημείο 57). Συνεπώς, πληρούνται και οι προϋποθέσεις του σημείου 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών.
- (225) Επομένως, το μέτρο HE 2 πληροί τις καθοριζόμενες στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 προϋποθέσεις.

HE 3

- (226) Η ομάδα διατροφής της LMVH εκλαίκευσε επιστημονικές γνώσεις, διοργάνωσε ενημερωτικές εκδηλώσεις και καμπάνιες, καθώς και (μη αφορώσες συγκεκριμένες επιχειρήσεις) δράσεις δημοσίων σχέσεων με αντικείμενο την παραγωγή γάλακτος, και την κατεργασία και επεξεργασία του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (227) Με τις από 4 Φεβρουαρίου 2014 παρατηρήσεις της, η LVMH επισήμανε ότι το μέτρο αυτό επικεντρώθηκε στην ενημέρωση των καταναλωτών και στην επίλυση αποριών των καταναλωτών, και ότι η επίλυση των αποριών των καταναλωτών πραγματοποιήθηκε σε ουδέτερο, ανεξάρτητο από τις γαλακτοκομικές μονάδες επίπεδο. Εντούτοις, η Επιτροπή φρονεί ότι τα μέτρα με σκοπό τη διάδοση επιστημονικών γνώσεων και τη διοργάνωση καμπάνιας πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη, η οποία ωφελεί τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του (βλέπε, σχετικώς, επίσης, σημείο 173).
- (228) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (σημείο 59) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (229) Το μέτρο δεν περιορίστηκε σε μια συγκεκριμένη ομάδα (σημείο 61). Τηρήθηκαν οι καθοριζόμενοι στο σημείο 14.2 όροι.
- (230) Το ύψος της επιδότησης δεν υπερέβη το ανώτατο όριο του σημείου 14.3 (σημείο 61).
- (231) Επομένως, στην περίπτωση του μέτρου HE 3, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

HE 9

- (232) Η Έση χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη στη LVMH για το μέτρο «Κατάρτιση νέων εκτροφέων γαλακτοπαραγωγών ζώων» (βλέπε σημείο 62). Η κατάρτιση νέων εκτροφέων γαλακτοπαραγωγών ζώων πρέπει να θεωρηθεί ως τεχνική υποστήριξη.
- (233) Οι επιλέξιμες δαπάνες (σημείο 62) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 πρώτη περίπτωση.
- (234) Τα προγράμματα κατάρτισης ήταν διαθέσιμα σε όλους τους παραγωγούς (σημείο 64). Τούτο επιβεβαιώνεται και από τη LVMH, με τις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 4 Φεβρουαρίου 2014, κατά τις οποίες κάθε γεωργός ή γεωργικός εργάτης είχε τη δυνατότητα να συμμετάσχει στα προγράμματα κατάρτισης επί ίσοις όροις (βλέπε σημείο 149). Συνεπώς, το μέτρο ήταν σύμφωνο και με τους κανόνες του σημείου 14.2.
- (235) Το συνολικά δαπανηθέν ποσό για το μέτρο HE 9 ανήλθε, κατά την περίοδο 2001 έως 2006, σε περίπου 35 000 EUR (βλέπε σημείο 64). Επομένως, δεν μπορούσε να προκύψει υπέρβαση του ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο στη διάρκεια τριών ετών (σημείο 14.3).
- (236) Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του μέτρου HE 9.

NI 5

- (237) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε στη Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen eV (LVMN) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Κάτω Σαξονίας) χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή σε εκθέσεις και εμποροπανηγύρεις και για την επεξεργασία επιστημονικών γνώσεων σε εκλαϊκευμένη μορφή (βλέπε σημείο 65). Η συμμετοχή σε εκθέσεις και εμποροπανηγύρεις και η επεξεργασία επιστημονικών γνώσεων πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη.
- (238) Οι δαπάνες για τη μίσθωση και τον εξοπλισμό εκθεσιακών χώρων, καθώς και οι δαπάνες για τη δημοσίευση τεκμηριωμένων πληροφοριών αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 πρώτη περίπτωση.

- (239) Βάσει όσων ανέφεραν οι γερμανικές αρχές, το μέτρο αποσκοπούσε κυρίως στην επιδότηση του εκθεσιακού περιπτέρου της LVMN (βλέπε σημείο 66), γεγονός που ωφέλησε όλες τις γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις στην Κάτω Σαξονία (κατά μέσο όρο περίπου 17 500 εκμεταλλεύσεις την περίοδο 2001-2006) (βλέπε σημείο 67). Επομένως, το μέτρο ήταν διαθέσιμο σε όλες τις γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις και οι όροι του σημείου 14.2 πληρούνται.
- (240) Παρότι η Γερμανία δεν επιβεβαίωσε, στις παρατηρήσεις που υπέβαλε, ότι το μέτρο περιορίστηκε στο ποσό των 100 000 EUR κατ' ανώτατο όριο ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών, η Επιτροπή εκτιμά ότι, στην περίπτωση της χρηματοδότησης ενός εκθεσιακού περιπτέρου προς όφελος όλων των γαλακτοπαραγωγικών εκμεταλλεύσεων της Κάτω Σαξονίας, δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να υπάρξει υπέρβαση του εν λόγω ανώτατου ορίου. Επομένως, πληρούνται και οι προϋποθέσεις του σημείου 14.3.
- (241) Επομένως, το μέτρο NI 5 πληροί τις καθοριζόμενες στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 προϋποθέσεις.

NI 6 (2002-2003)

- (242) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή επιχειρήσεων μεταποίησης (γαλακτοκομικών μονάδων) σε εκθέσεις. Η χρηματοδότηση της συμμετοχής επιχειρήσεων σε εκθέσεις πρέπει να θεωρηθεί ως τεχνική υποστήριξη.
- (243) Οι γερμανικές αρχές διαβεβαίωσαν ότι το 2001 (κατά την κρίσιμη για την κύρια διαδικασία εξέτασης περίοδο) δεν ανελήφθησαν νομικώς δεσμευτικές υποχρεώσεις έναντι δικαιούχων ενίσχυσης⁽⁶⁸⁾. Περαιτέρω, ανέφεραν ότι το επίμαχο μέτρο στηρίχθηκε, από τις 26 Νοεμβρίου 2003 και μετά, στην εγκεκριμένη κρατική ενίσχυση N 200/2003 (βλέπε σημείο 68). Επομένως, η αξιολόγηση του επίμαχου μέτρου αφορά μόνο το χρονικό διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2002 και της 26ης Νοεμβρίου 2003.
- (244) Οι επιλέξιμες δαπάνες (σημείο 68) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1 τέταρτη περίπτωση.
- (245) Οι γερμανικές αρχές διαβεβαίωσαν ότι το μέτρο NI 6 ήταν διαθέσιμο σε όλες τις επιχειρήσεις στον τομέα της μεταποίησης και της εμπορίας γαλακτοκομικών προϊόντων και ότι εφαρμόστηκε με αντικειμενικά κριτήρια. Περαιτέρω, το μέτρο δεν έθετε ως προϋπόθεση την ιδιότητα του μέλους σε οργάνωση παραγωγών ή σε άλλη γεωργική οργάνωση (βλέπε σημείο 70). Συνεπώς, πληρούνται οι όροι του σημείου 14.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (246) Η ανώτατη ένταση της ενίσχυσης, στην περίπτωση του επίμαχου μέτρου, ανήλθε κατά την κρίσιμη περίοδο στο 48 % (βλ. σημείο 71). Μόνο μία επιχείρηση (η Nordmilch eG) έλαβε, σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, συνολικό ποσό ενίσχυσης το οποίο υπερέβη τις 100 000 EUR. Σύμφωνα με τις ίδιες αρχές, η Nordmilch eG δεν ενέπιπτε στον ορισμό της ΜΜΕ. Επομένως, οι προϋποθέσεις του σημείου 14.3 πληρούνται, εξαιρουμένων των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στη Nordmilch eG.
- (247) Η Nordmilch eG, με περίπου 2 500 εργαζομένους και κύκλο εργασιών περίπου 1,9 δισεκατομμυρίων EUR, ήταν μια από τις μεγαλύτερες γαλακτοκομικές επιχειρήσεις της Γερμανίας⁽⁶⁹⁾. Λαμβανομένων υπόψη των ως άνω αριθμητικών στοιχείων της επιχείρησης, δεν ενέπιπτε στον αναφερόμενο στο σημείο 14.3 ορισμό της Επιτροπής σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽⁷⁰⁾. Επομένως, βάσει του σημείου 14.3 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006, δεν θα έπρεπε να λάβει, σε διάστημα τριών ετών, ποσό ενίσχυσης που να υπερβαίνει τις 100 000 EUR συνολικά. Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14.3 δεν πληρούνται στην περίπτωση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στη Nordmilch eG⁽⁷¹⁾.
- (248) Επομένως, το μέτρο NI 6 πληροί καταρχήν τις καθοριζόμενες στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών προϋποθέσεις.
- (249) Στην περίπτωση της ενίσχυσης που χορηγήθηκε την περίοδο 2002-2003 στη Nordmilch eG, το μέτρο NI 6 δεν πληροί τις καθοριζόμενες στο σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών προϋποθέσεις.

NI 7

- (250) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για γενικές δράσεις ενημέρωσης των καταναλωτών σχετικά με το γάλα ως είδος διατροφής, τις οποίες υλοποίησε η LVMN. Οι γενικές ενημερωτικές δράσεις για το γάλα συνιστούν ενισχύσεις που ωφελούν τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του (βλέπε, σχετικώς, σημείο 173). Έχουν εφαρμογή οι διατάξεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης κατά το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

⁽⁶⁸⁾ Βλέπε υποσημείωση 23 της παρούσας απόφασης.

⁽⁶⁹⁾ Αριθμοί: 2009· Πηγή: <http://www.nordmilch.de/unternehmen/geschichte/>. Τον Απρίλιο του 2011 η Nordmilch GmbH και η Humana Milchindustrie GmbH συγχωνεύθηκαν, σχηματίζοντας την DMK Deutsches Milchkontor GmbH.

⁽⁷⁰⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

⁽⁷¹⁾ Στην κοινοποίησή της με ημερομηνία 27 Φεβρουαρίου 2015, η Γερμανία ανέφερε ότι ήδη εξετάστηκε η ανάκληση της εν λόγω ενίσχυσης (βλέπε σημείο 68).

- (251) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (σημείο 72) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (252) Το μέτρο δεν περιορίστηκε σε μια συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο (σημείο 75). Επομένως, το μέτρο ήταν σύμφωνο με τους κανόνες του σημείου 14.2.
- (253) Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, στο πλαίσιο του μέτρου NI 7, αναλογούσαν σε κάθε δικαιούχο, καθ' όλη την περίοδο, κατά μέσο όρο 395 EUR (βλέπε σημείο 76). Επομένως, το ύψος της επιδότησης υπολείπεται κατά πολύ της καθοριζόμενης στο σημείο 14.3 οριακής τιμής.
- (254) Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του μέτρου NI 7.

NW 4 και NW 5

- (255) Η Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία χορήγησε στη Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen eV (LVMNRW) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας) και στις Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe (Γεωργικές Ενώσεις Ρηνανίας και Βεστφαλίας-Λίπε) χρηματοδοτική στήριξη για ενημερωτικές εκδηλώσεις και για δράσεις γενικής ενημέρωσης των καταναλωτών, καθώς και για δράσεις που αφορούσαν τη χρήση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και τις γενικές τους ιδιότητες (επιμέρους μέτρο NW 4). Επιπλέον, η Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη για εκδηλώσεις ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ γαλακτοπαραγωγών για γαλακτοκομικά ζητήματα (επιμέρους μέτρο NW 5).
- (256) Οι ενημερωτικές εκδηλώσεις και οι δράσεις γενικής ενημέρωσης των καταναλωτών (NW 4) και οι εκδηλώσεις ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ παραγωγών (NW 5) συνιστούν ενισχύσεις που ευνοούν τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του (βλέπε, σχετικώς, σημείο 173). Εξάλλου, πρέπει να θεωρηθούν επιλεκτικές, καθότι ωφελούν αποκλειστικά έναν οικονομικό τομέα (γαλακτοκομία) (βλέπε σχετικώς, σημείο 175). Τα επίμαχα μέτρα πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη.
- (257) Οι επιδοτούμενες δαπάνες οργάνωσης και διεξαγωγής εκδηλώσεων, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών, ενημέρωσης και διοργάνωσης προγραμμάτων κατάρτισης για γαλακτοκομικά ζητήματα (βλέπε σημείο 79) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (258) Τα μέτρα απευθύνονταν σε όλες τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων (βλέπε σημείο 81) και, ως εκ τούτου, πληρούνται ο όρος του σημείου 14.2.
- (259) Λαμβανομένων υπόψη των συνολικά δαπανηθέντων ποσών για τα δύο μέτρα κατά την περίοδο εξέτασης και του μέσου αριθμού εκμεταλλεύσεων εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, προκύπτουν ποσά ενίσχυσης ανά δικαιούχο τα οποία υπολείπονταν κατά πολύ της οριακής τιμής του σημείου 14.3 (βλέπε σημείο 81).
- (260) Επομένως, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση των μέτρων NW 4 και NW 5.

NW 6

- (261) Η Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία χορήγησε χρηματοδοτική στήριξη στην Ένωση της Γαλακτοβιομηχανίας LVMNRW για τη συλλογή, αποτίμηση και δημοσίευση (με τη μορφή ανακοινώσεων και εκθέσεων αγοράς) σχετικών δεδομένων για την αγορά γάλακτος.
- (262) Η δημοσίευση τεκμηριωμένων και επιστημονικών πληροφοριών με τη μορφή ανακοινώσεων και εκθέσεων αγοράς πρέπει να θεωρηθεί ως τεχνική υποστήριξη και, ως εκ τούτου, έχει εφαρμογή το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (263) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (σημείο 82) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (264) Οι δημοσιεύσεις ήταν διαθέσιμες στον καθένα δωρεάν, με αποτέλεσμα να πληρούνται επίσης οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2.
- (265) Λαμβανομένων υπόψη των συνολικά δαπανηθέντων ποσών για το μέτρο NW 6 κατά την περίοδο εξέτασης και του μέσου αριθμού εκμεταλλεύσεων εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, προκύπτουν ποσά ενίσχυσης ανά δικαιούχο τα οποία υπολείπονταν κατά πολύ της οριακής τιμής του σημείου 14.3 (βλέπε σημείο 85).
- (266) Επομένως, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του μέτρου NW 6.

RP 1 και SL 2

- (267) Η Ρηνανία-Παλατινάτο και το Ζάαρ χορήγησαν χρηματοδοτική στήριξη στη Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz eV (MILAG) (Γαλακτοκομική Ομάδα Εργασίας Ρηνανίας-Παλατινάτου) και στη Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes eV (LVMS) (Γαλακτοκομική Ένωση του Ομόσπονδου Κράτους του Ζάαρ) για την ενημέρωση των καταναλωτών, όπως, μεταξύ άλλων, για τη διάδοση επιστημονικών γνώσεων και για τη γνωστοποίηση τεκμηριωμένων πληροφοριών σχετικά με προϊόντα, τα θρεπτικά τους πλεονεκτήματα και την προτεινόμενη χρήση τους.
- (268) Οι γενικές ενημερωτικές δράσεις για το γάλα συνιστούν ενισχύσεις που ωφελούν τον γαλακτοκομικό τομέα στο σύνολό του (βλέπε, σχετικώς, σημείο 173). Έχουν εφαρμογή οι διατάξεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης κατά το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (269) Οι επιλέξιμες, στο πλαίσιο των εν λόγω επιμέρους μέτρων, δαπάνες (βλέπε σημείο 86) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (270) Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, τα μέτρα δεν περιορίστηκαν σε μια συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του γαλακτοκομικού τομέα κατά γενικό τρόπο (βλέπε σημείο 90). Τούτο επιβεβαιώνεται και από τη MILAG στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 10 Φεβρουαρίου 2014 (βλέπε σημείο 153). Επομένως, πληρούνται οι όροι του σημείου 14.2.
- (271) Η Γερμανία υποστήριξε επίσης ότι το συνολικά χορηγηθέν ποσό ενισχύσεων σε διάστημα τριών ετών υπολειπόταν κατά πολύ του ανώτατου ορίου των 100 000 EUR ανά δικαιούχο (βλέπε σημείο 91), πράγμα που συνάδει με τους καθοριζόμενους στο σημείο 14.3 όρους.
- (272) Συνεπώς, πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

RP 5 και SL 5

- (273) Η Ρηνανία-Παλατινάτο και το Ζάαρ χορήγησαν στη Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz eV (LKVRP) (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους της Ρηνανίας-Παλατινάτου) χρηματοδοτική στήριξη για την παροχή τεχνικών συμβουλών, καθώς και για την υλοποίηση προγραμμάτων κατάρτισης των γαλακτοπαραγωγών με σκοπό τη βελτίωση της υγιεινής όσον αφορά τη μέθοδο άμελης και τη βελτίωση της ποιότητας του παραδιδόμενου γάλακτος. Η ενίσχυση δεν περιλάμβανε διαρκείς συμβουλευτικές υπηρεσίες (βλέπε σημείο 92). Η παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε γαλακτοπαραγωγούς και η κατάρτισή τους εμπίπτουν στην παροχή τεχνικής υποστήριξης του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (274) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (βλέπε σημεία 92 και 94) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.
- (275) Κατά τις γερμανικές αρχές, κάθε γαλακτοπαραγωγός της Ρηνανίας-Παλατινάτου/του Ζάαρ μπορούσε να κάνει χρήση των προσφερόμενων συμβουλευτικών υπηρεσιών/υπηρεσιών επιμόρφωσης, χωρίς να είναι απαραίτητη η ιδιότητα του μέλους στη LKVRP ή, αντιστοίχως, στη LVM (βλέπε σημείο 94).⁽⁷²⁾ Επομένως, πληρούνται και οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2.
- (276) Η μέση ετήσια χρηματοδότηση ανερχόταν στη Ρηνανία-Παλατινάτο περίπου στα 197 EUR⁽⁷³⁾ και στο Ζάαρ περίπου στα 130 EUR (βλέπε σημείο 98). Επομένως, δεν ήταν δυνατό να προκύψει υπέρβαση του καθοριζόμενου στο σημείο 14.3 ανώτατου ορίου.
- (277) Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του επίμαχου μέτρου.

TH 3 και TH 4

- (278) Η Θουριγγία χορήγησε στη Landesvereinigung Thüringer Milch eV (LVTM) (Ένωση Γάλακτος του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας) χρηματοδοτική στήριξη για τη συμμετοχή σε εκθέσεις για επαγγελματίες και για καταναλωτές και για τη διεξαγωγή επαγγελματικών ημερίδων με σκοπό τη διάδοση επιστημονικών δεδομένων (επιμέρους μέτρο TH 3, βλέπε σημείο 100). Επιπλέον, ενισχύθηκε η δημοσίευση πραγματικών δεδομένων σχετικά με παραγωγούς της περιοχής (επιμέρους μέτρο TH 4, βλέπε σημείο 101). Η συμμετοχή σε εκθέσεις, η διοργάνωση επαγγελματικών ημερίδων και η δημοσίευση πραγματικών δεδομένων πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη κατά το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (279) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (βλέπε σημεία 100 και 101) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 14.1.

⁽⁷²⁾ Τούτο επιβεβαιώνεται, όσον αφορά το μέτρο RP 5, και από τη MILAG, με τις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 10 Φεβρουαρίου (βλέπε σημείο 153).

⁽⁷³⁾ Βλέπε υποσημείωση 79.

- (280) Σύμφωνα με τη Γερμανία, τα δύο επιμέρους μέτρα δεν περιορίστηκαν σε μια συγκεκριμένη ομάδα, αλλά η στήριξη χορηγήθηκε στο σύνολο του τομέα γάλακτος κατά γενικό τρόπο (βλέπε σημεία 105 και 108). Επομένως, πληρούνται και οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2.
- (281) Επιπλέον, οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τα ποσά των ενισχύσεων υπολείπονταν του καθοριζόμενου στο σημείο 14.3 ανώτατου ορίου (βλέπε σημεία 105 και 109).
- (282) Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του επίμαχου μέτρου.

ΤΗ 9 και ΤΗ 10

- (283) Η Θουριγγία χορήγησε στη Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT) (Ένωση Λαϊκής Επιμόρφωσης του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας) χρηματοδοτική στήριξη για την κατάρτιση εργαζομένων σε γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις (επιμέρους μέτρο ΤΗ 9). Επίσης, η Θουριγγία χορήγησε στην Thüringer Landjugendverband eV (TLJV) (Ένωση Νεολαίας του Ομόσπονδου Κράτους της Θουριγγίας), καθώς και στον Thüringer Melkergemeinschaft eV (TMG) (Όμιλο Επαγγελματιών Άμελης Θουριγγίας), χρηματοδοτική στήριξη για την ενίσχυση επαγγελματιών διαγωνισμών (επιμέρους μέτρο ΤΗ 10) (βλέπε σημείο 110).
- (284) Η Γερμανία είχε, αρχικώς, υποστηρίξει ότι τα δύο αυτά επιμέρους μέτρα δεν συνιστούν κρατικές ενισχύσεις, καθότι οι πληρωμές προς τη VLT (ΤΗ 9) και/ή προς την TLJV και τον TMG (ΤΗ 10) θα πρέπει να θεωρηθούν ως τέλος παροχής υπηρεσιών για την αντιστάθμιση αντίστοιχων δαπανών και, ως εκ τούτου, δεν συντρέχει ευνοϊκή μεταχείριση (βλέπε σημεία 114 και 117). Εντούτοις, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, ακόμη και αν δεν υπάρχει πλεονέκτημα για τον πάροχο της υπηρεσίας, οι δράσεις κατάρτισης σε γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις, καθώς και η διοργάνωση επαγγελματιών διαγωνισμών ωφελούν τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής γαλακτοπαραγωγών ζώων και πρέπει να θεωρηθούν ως τεχνική υποστήριξη κατά το σημείο 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (285) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (βλέπε σημεία 111 και 112) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες κατά τις διατάξεις του σημείου 14.1.
- (286) Βάσει όσων ανέφερε η Γερμανία, η δυνατότητα συμμετοχής στις δράσεις κατάρτισης και/ή στους επαγγελματικούς διαγωνισμούς παρέχονταν σε όλους τους ενδιαφερόμενους στη συγκεκριμένη περιοχή με βάση αντικειμενικώς οριζόμενα κριτήρια (βλέπε σημεία 115 και 118). Επομένως, πληρούνται και οι προϋποθέσεις του σημείου 14.2.
- (287) Η Γερμανία είχε δηλώσει ότι τα ποσά ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο των δύο επιμέρους μέτρων δεν υπερέβησαν το ποσό των 100 000 EUR στη διάρκεια τριών ετών (βλέπε σημείο 118). Επομένως, δεν ήταν, σε καμία περίπτωση, δυνατό να προκύψει υπέρβαση του καθοριζόμενου στο σημείο 14.3 ανώτατου ορίου.
- (288) Συνεπώς, οι προϋποθέσεις του σημείου 14 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση του επίμαχου μέτρου.
- (289) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι ενισχύσεις BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 και TH 10, εξαιρουμένης της ενίσχυσης που χορηγήθηκε, στο πλαίσιο του μέτρου NI 6, στη Nordmilch e.G. (βλέπε σημείο 290), πληρούσαν τους σχετικούς όρους των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 και, επομένως, συμβιβάζονταν, κατά την περίοδο 2001-2006, με την εσωτερική αγορά.
- (290) Η Επιτροπή συμπεραίνει, περαιτέρω, ότι το μέτρο NI 6, στην περίπτωση της ενίσχυσης που χορηγήθηκε στη Nordmilch e.G. κατά την περίοδο 2002-2003, δεν πληρούσε τους σχετικούς όρους των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 και, επομένως, δεν συμβιβαζόταν, κατά την περίοδο 2001-2006, με την εσωτερική αγορά.

6.3.2. Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα την περίοδο από το 2007 και μετά

- (291) Όσον αφορά την περίοδο από το 2007 και μετά, τροποποιήθηκαν οι διατάξεις που διέπουν τη συμβατότητα της παροχής τεχνικής υποστήριξης με την εσωτερική αγορά.
- (292) Στις κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013, η παροχή τεχνικής υποστήριξης διέπεται από το κεφάλαιο IV.K.

- (293) Σύμφωνα με το σημείο 105 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013, η Επιτροπή κηρύσσει τις κρατικές ενισχύσεις για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων, συμβατές με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης ⁽⁷⁴⁾, εφόσον πληρούν όλες τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001. Σύμφωνα με το σημείο 106 των ίδιων κατευθυντήριων γραμμών, η Επιτροπή δεν εγκρίνει εν προκειμένω κρατικές ενισχύσεις προς όφελος μεγάλων επιχειρήσεων.
- (294) Το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 προβλέπει ότι, εάν πρόκειται για συμμετοχή σε εμπορικές εκθέσεις, η ακαθάριστη ενίσχυση δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της πρόσθετης δαπάνης που είναι αναγκαία για τη μίσθωση, το στήσιμο και τη λειτουργία του περιπτέρου. Η εξαίρεση αυτή ισχύει μόνο για την πρώτη συμμετοχή της επιχείρησης στη συγκεκριμένη εμπορική έκθεση.
- (295) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 αντικαταστάθηκε στις 29 Αυγούστου 2008 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2008 ⁽⁷⁵⁾. Το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 προβλέπει σχετικά ότι οι ενισχύσεις προς ΜΜΕ για συμμετοχή σε εκθέσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, εφόσον η ένταση της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών και εφόσον οι επιλέξιμες δαπάνες περιορίζονται στο κόστος μίσθωσης, εγκατάστασης και διαχείρισης περιπτέρου για την πρώτη συμμετοχή επιχειρήσεων σε συγκεκριμένη έκθεση.
- (296) Σύμφωνα με το σημείο 106 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013, η Επιτροπή δεν εγκρίνει κρατικές ενισχύσεις, στο πλαίσιο της παροχής τεχνικής υποστήριξης, προς όφελος μεγάλων επιχειρήσεων.
- (297) Η Επιτροπή εξέφρασε, με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα ενός μέτρου (RP 2) με την εσωτερική αγορά κατά το επίμαχο διάστημα ⁽⁷⁶⁾.

Μέτρο RP 2

- (298) Η Ρηνανία-Παλατινάτο χορήγησε, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, χρηματοδοτική στήριξη σε επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας για τη συμμετοχή σε εκδηλώσεις ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, σε διαγωνισμούς και σε εκθέσεις και εμποροπανηγυρεις. Επιλέξιμες ήταν οι δαπάνες για την εγκατάσταση εκθεσιακού περιπτέρου (βλέπε σημείο 125). Η ενίσχυση δεν περιορίστηκε στην πρώτη συμμετοχή μιας επιχείρησης σε συγκεκριμένη έκθεση ή εμποροπανηγυρη. Η ένταση της ενίσχυσης περιορίστηκε στο 10 % των αποδεδειγμένων δαπανών, χωρίς όμως να υπερβεί τα 5 200 EUR ανά επιχείρηση και ανά εκδήλωση (βλέπε σημείο 119).
- (299) Η ένταση της ενίσχυσης 10 %, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, υπολείπεται της προβλεπόμενης στο άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 και/ή στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 ανώτατης έντασης της ενίσχυσης 50 %.
- (300) Οι επιδοτούμενες δαπάνες (δαπάνες σε συνάρτηση με την εγκατάσταση εκθεσιακού περιπτέρου) αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του άρθρου 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 και/ή του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008, βάσει των οποίων επιλέξιμες είναι η μίσθωση, η εγκατάσταση και η διαχείριση ενός περιπτέρου (βλέπε, σχετικά, σημεία 294 και 295). Ωστόσο, βάσει των ανωτέρω διατάξεων, επιλέξιμη είναι μόνον η πρώτη συμμετοχή των επιχειρήσεων σε συγκεκριμένη έκθεση.
- (301) Στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 20 Σεπτεμβρίου 2013, η Γερμανία υπέβαλε πίνακα με τον αριθμό των επιχειρήσεων οι οποίες έλαβαν, κατά την περίοδο 2003-2012, ενισχύσεις για την κατ' επανάληψη συμμετοχή τους σε συγκεκριμένη έκθεση, καθώς και με τα εκάστοτε ποσά ενίσχυσης (βλέπε σημείο 123). Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει ότι, όσον αφορά την περίοδο 2007-2012, τα μέσα ποσά ενίσχυσης για την κατ' επανάληψη συμμετοχή σε συγκεκριμένη έκθεση ή εμποροπανηγυρη κυμαίνονταν μεταξύ 294 και 5 113 EUR ανά επιδοτούμενη επιχείρηση και ανά έτος.
- (302) Η Γερμανία ανέφερε, περαιτέρω, στις παρατηρήσεις της με ημερομηνία 13 Ιανουαρίου 2017, ότι ενισχύσεις στο πλαίσιο του εν λόγω επιμέρους μέτρου έλαβαν και οι επιχειρήσεις Hochwald Foods GmbH και MUH Arla eG (βλέπε σημείο 124).
- (303) Η MUH Arla συστάθηκε το 2012 κατόπιν συγχώνευσης της Milch-Union Hocheifel (MUH) και του σκανδιναβικού γαλακτοκομικού ομίλου επιχειρήσεων Arla Foods. Το 2011 η MUH απασχολούσε περίπου 800 εργαζομένους και πραγματοποίησε κύκλο εργασιών ύψους περίπου 693 εκατ. EUR ⁽⁷⁷⁾.
- (304) Ο όμιλος επιχειρήσεων Hochwald απασχολεί περισσότερους από 1 900 εργαζομένους και το 2015 πραγματοποίησε κύκλο εργασιών ύψους περίπου 1,44 δις EUR ⁽⁷⁸⁾.

⁽⁷⁴⁾ Νυν άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ.

⁽⁷⁵⁾ Από την 1η Ιουλίου 2014, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 καταργήθηκε, από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 651/2014.

⁽⁷⁶⁾ Απόφαση κίνησης της διαδικασίας, σημείο 244.

⁽⁷⁷⁾ Πηγή: <http://www.arlafoods.de/ubersicht/presse/2012/pressrelease/eu-genehmigt-fusion-der-milch-union-hocheifel-und-arla-836614/>

⁽⁷⁸⁾ Πηγή: <https://www.hochwald.de/de/unternehmen/zahlen-fakten.html>

- (305) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω στοιχείων, δεν ενέπιπτε ούτε η MUH Arla eG ούτε η Hochwald Foods GmbH στον αναφερόμενο στο κεφάλαιο II σημείο 9 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 ορισμό σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ⁽⁷⁹⁾. Επομένως, βάσει του σημείου 106 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013, δεν θα έπρεπε να λάβουν ενίσχυση (βλέπε, σχετικώς, σημείο 296).
- (306) Επομένως, οι όροι του κεφαλαίου IV.Κ των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 και/ή το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 πληρούνται μόνο στις περιπτώσεις που επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας οι οποίες εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ έλαβαν, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, ενίσχυση για την πρώτη συμμετοχή τους σε συγκεκριμένη έκδοση ή εμποροπανήγυρη.
- (307) Οι όροι του κεφαλαίου IV.Κ των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 και/ή το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 δεν πληρούνται στην περίπτωση των ενισχύσεων εκείνων οι οποίες χορηγήθηκαν, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, σε επιχειρήσεις που δεν εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ, ειδικότερα δε στη MUH Arla eG και στη Hochwald Foods GmbH (βλέπε σημείο 305).
- (308) Περαιτέρω, οι όροι του κεφαλαίου IV.Κ των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 και/ή το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 δεν πληρούνται ούτε στην περίπτωση των ενισχύσεων εκείνων οι οποίες χορηγήθηκαν, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, σε συνάρτηση με την κατ' επανάληψη συμμετοχή σε συγκεκριμένη έκδοση ή εμποροπανήγυρη (βλέπε σημείο 301).
- (309) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι, μόνον στις περιπτώσεις που παρατίθενται στο σημείο 306, η ενίσχυση RP 2 πληρούσε τους σχετικούς όρους των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 και ως εκ τούτου, ήταν συμβατή με την εσωτερική αγορά κατά την περίοδο από το 2007 και μετά.
- (310) Στις περιπτώσεις που παρατίθενται στα σημεία 307 και 308, η ενίσχυση RP 2 δεν πληρούσε τους σχετικούς όρους των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 και, ως εκ τούτου, δεν ήταν συμβατή με την εσωτερική αγορά κατά την περίοδο από το 2007 και μετά.

6.3.3. Ενισχύσεις για προϊόντα ποιότητας κατά την περίοδο 2001-2006

- (311) Τα μέτρα για την ενθάρρυνση της παραγωγής και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων ποιότητας τα οποία υλοποιήθηκαν μεταξύ του 2001 και του 2006 πρέπει να πληρούν τους καθοριζόμενους στο σημείο 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 όρους.
- (312) Το σημείο 13.2 περιλαμβάνει μη εξαντλητικό κατάλογο των επιλέξιμων δραστηριοτήτων στον τομέα αυτόν. Η Επιτροπή εγκρίνει ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες και παρόμοιες υπηρεσίες υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών μελετών, των μελετών σκοπιμότητας και σχεδιασμού και της έρευνας αγοράς, οι οποίες αποσκοπούν στην ανάπτυξη γεωργικών προϊόντων ποιότητας· στις ενισχύσεις αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ενισχύσεις για:
- την καθιέρωση συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας, όπως είναι οι σειρές ISO 9000 ή ISO 14000, συστημάτων που βασίζονται στην ανάλυση κινδύνων και κρίσιμα σημεία ελέγχου (HACCP) ή συστημάτων περιβαλλοντικού ελέγχου,
 - το κόστος της κατάρτισης του προσωπικού, ώστε να εφαρμόζει συστήματα διασφάλισης της ποιότητας και συστήματα τύπου HACCP.

Μπορούν επίσης να χορηγούνται ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους των επιβαρύνσεων που εισπράττουν οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί πιστοποίησης για την αρχική πιστοποίηση συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας και παρόμοιων συστημάτων.

- (313) Τα σημεία 3, 4 και 5 της ενότητας 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 προβλέπουν ειδικούς όρους και περιορισμούς. Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πρέπει να χορηγείται καμία ενίσχυση σε σχέση με τους συνήθεις ποιοτικούς ελέγχους κατά τη διαδικασία παραγωγής και τους συνήθεις ελέγχους προϊόντων που εκτελούνται από τον παρασκευαστή, ασχέτως του εάν εκτελούνται σε εθελοντική ή σε υποχρεωτική βάση, ως τμήμα συστήματος HACCP ή παρόμοιων συστημάτων. Ενισχύσεις πρέπει να χορηγούνται μόνο σε σχέση με ελέγχους που εκτελούνται από τρίτους ή για λογαριασμό τρίτων, όπως είναι οι αρμόδιες ρυθμιστικές αρχές ή ανεξάρτητοι οργανισμοί που ενεργούν για λογαριασμό τους ή οργανισμοί αρμόδιοι για τον έλεγχο και την επίβλεψη της χρήσης ονομασιών προέλευσης, σημάτων βιολογικής παραγωγής ή ποιοτικών σημάτων.
- (314) Το συνολικό ποσό της ενίσχυσης, η οποία μπορεί να χορηγείται βάσει της εν λόγω ενότητας, δεν πρέπει να υπερβαίνει, στην περίπτωση ενισχύσεων προς ΜΜΕ, το 50 % του επιλέξιμου κόστους, ή τα 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε διάστημα τριών ετών, εάν το ποσό αυτό είναι υψηλότερο (σημείο 13.2).

⁽⁷⁹⁾ Το σημείο 9 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 παραπέμπει σχετικώς στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001, το οποίο αντικαταστάθηκε, στις 29 Αυγούστου 2008, από το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008.

- (315) Η Βάδη-Βιρτεμβέργη, η Κάτω Σαξονία και η Θουριγγία (επιμέρους μέτρα BW 10, BW 11, NI 1 και TH 5) χορήγησαν χρηματοδοτική στήριξη για τη βελτίωση της ποιότητας του παραδιδόμενου γάλακτος μέσω της παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών και επιμόρφωσης στους γαλακτοπαραγωγούς, τη συγκέντρωση και την επικαιροποίηση βάσεων δεδομένων και τη διεξαγωγή ελέγχων σε γαλακτοπαραγωγούς σε συνάρτηση με την καθιέρωση των συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας «Διαχείριση της Ποιότητας QM Milch» (βλέπε σημείο 126).
- (316) Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, η ένταση της ενίσχυσης ανήλθε κατ' ανώτατο στο 100 % των επιλέξιμων δαπανών (βλέπε σημείο 129).
- (317) Η Επιτροπή εξέφρασε, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα των προαναφερθέντων επιμέρους μέτρων με την εσωτερική αγορά κατά το επίμαχο διάστημα ⁽⁸⁰⁾.

BW 10 και BW 11

- (318) Τα δύο επιμέρους μέτρα υλοποιήθηκαν από τον Milchprüfing Baden-Württemberg (Φορέα Ελέγχου Γάλακτος Βάδης-Βιρτεμβέργης) (BW 10) και/ή από τη Milchwirtschaftliches Verein Baden-Württemberg (Γαλακτοκομική Ένωση Βάδης-Βιρτεμβέργης) (BW 11) προς όφελος γεωργικών γαλακτοπαραγωγικών εκμεταλλεύσεων οι οποίες συμμετείχαν στο σύστημα διασφάλισης της ποιότητας «QM Milch» (βλέπε σημεία 131 και 132).
- (319) Χρηματοδοτήθηκαν η διεξαγωγή ελέγχων σε εκμεταλλεύσεις γαλακτοπαραγωγών και οι δαπάνες αρχικής πιστοποίησης από αναγνωρισμένο φορέα πιστοποίησης (BW 10) και/ή συμβουλευτικές δράσεις σε συνάρτηση με την καθιέρωση του συστήματος διασφάλισης της ποιότητας (BW 11) (βλέπε σημεία 133 και 134). Επομένως, Οι επιδοτούμενες δαπάνες αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 13.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (320) Δεν χρηματοδοτήθηκαν, στο πλαίσιο αυτό, οι έλεγχοι ποιότητας και οι έλεγχοι των προϊόντων που διενεργούνται κατά κανόνα από τον παραγωγό κατά τη διαδικασία παραγωγής, οι οποίοι αποκλείονται από την ενίσχυση βάσει του σημείου 13.3.
- (321) Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, τα δαπανηθέντα ποσά ανά δικαιούχο ανήλθαν, κατά μέσο όρο, στα 106 EUR (βλέπε σημείο 135) και, επομένως, υπολείπονταν κατά πολύ του επιτρεπόμενου, βάσει του σημείου 13.2, ανώτατου ποσού των 100 000 EUR ανά δικαιούχο σε περίοδο τριών ετών.
- (322) Επομένως, οι όροι της ενότητας 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 πληρούνται στην περίπτωση των επιμέρους μέτρων BW 10 και BW 11.

NI 1

- (323) Η Κάτω Σαξονία χορήγησε στη LVMN χρηματοδοτική στήριξη για την καθιέρωση συστήματος διασφάλισης της ποιότητας για γαλακτοπαραγωγούς («QM-Milch»). Συνεπώς, έχει εφαρμογή η ενότητα 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (324) Στο πλαίσιο αυτό, ενισχύθηκαν προπαρασκευαστικά μέτρα για την καθιέρωση του QM Milch (συμβουλευτικές υπηρεσίες), καθώς και δαπάνες για τον συντονισμό του QM Milch και για τη δημιουργία βάσης δεδομένων (βλέπε σημείο 137). Επομένως, Οι επιδοτούμενες δαπάνες αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες του σημείου 13.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (325) Τα ποσά ενίσχυσης, τα οποία ανέρχονταν σε 12,78 ευρώ ανά περίπτωση ενίσχυσης όσον αφορά τις συμβουλευτικές υπηρεσίες και σε 35 EUR ανά γεωργό στη διάρκεια 3 ετών όσον αφορά τους γεωργικούς ελέγχους (βλέπε σημείο 138), υπολείπονταν κατά πολύ του καθοριζόμενου στο σημείο 13.2 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 ανώτατου ορίου.
- (326) Η Γερμανία επιβεβαίωσε ότι οι γεωργικοί έλεγχοι διενεργήθηκαν από τρίτους ή για λογαριασμό τρίτων, με τη Landeskontrollverband Niedersachsen (Ένωση Ελέγχων του Ομόσπονδου Κράτους της Κάτω Σαξονίας) να ενεργεί, στο πλαίσιο αυτό, ως ανεξάρτητος ελεγκτικός οργανισμός (βλέπε σημείο 139). Τούτο συνάδει με τις απαιτήσεις του σημείου 13.3.
- (327) Επομένως, το επίμαχο μέτρο πληροί τις προϋποθέσεις της ενότητας 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

TH 5

- (328) Η Θουριγγία χορήγησε στην Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV) (Ένωση της Θουριγγίας περί Ελέγχων Απόδοσης και Ποιότητας κατά την Εκτροφή Ζώων) χρηματοδοτική στήριξη για την καθιέρωση συστήματος διασφάλισης της ποιότητας στους γαλακτοπαραγωγούς (βλέπε σημείο 140). Συνεπώς, έχει εφαρμογή η ενότητα 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.

⁽⁸⁰⁾ Απόφαση κίνησης της διαδικασίας, σημείο 253.

- (329) Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, το μέτρο τέθηκε σε εφαρμογή το 2004 (βλέπε σημείο 140).
- (330) Σύμφωνα με τη Γερμανία, την περίοδο 2004-2006 ενισχύθηκαν παραγωγοί μόνο στο πλαίσιο της αρχικής πιστοποίησης. Η μέση ενίσχυση ανά παραγωγό ανήλθε, στο πλαίσιο αυτό, περίπου σε 83 EUR (βλέπε σημείο 141).
- (331) Οι επιδοτούμενες δαπάνες αντιστοιχούν στις επιλέξιμες δαπάνες κατά το σημείο 13.2 και τα ποσά ενίσχυσης υπολείπονται κατά πολύ του καθοριζόμενου στο ίδιο σημείο ανώτατου ορίου.
- (332) Επομένως, το μέτρο TH 5 πληροί τις προϋποθέσεις της ενότητας 13 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006.
- (333) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι ενισχύσεις BW 10, BW 11, NI 1 και TH 5 πληρούσαν τους σχετικούς όρους των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών 2000-2006 και, επομένως, συμβιβάζονταν με την εσωτερική αγορά κατά την περίοδο 2001-2006.

6.4. Ανάκτηση

- (334) Βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589, οι εξουσίες της Επιτροπής για ανάκτηση της ενίσχυσης υπόκεινται σε δεκαετή προθεσμία παραγραφής. Βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού, κάθε ενέργεια της Επιτροπής σε σχέση με την παράνομη ενίσχυση διακόπτει την περίοδο παραγραφής.
- (335) Μετά την υποβολή από τη Γερμανία της ετήσιας έκθεσης του 2010 για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας, η Επιτροπή ζήτησε από τη Γερμανία, με επιστολή της 28ης Νοεμβρίου 2011, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων. Με την εν λόγω ενέργεια της Επιτροπής διεκόπη η περίοδος παραγραφής. Ως εκ τούτου, η παρούσα απόφαση αφορά –συμφώνως προς την αναφερόμενη στο σημείο 334 δεκαετή περίοδο παραγραφής– την περίοδο από τις 28 Νοεμβρίου 2001 και μετά.
- (336) Η Επιτροπή αποφαινεται ότι η ενίσχυση που χορηγήθηκε, στο πλαίσιο του μέτρου NI 6, στη Nordmilch eG, την περίοδο 2002-2003, (βλέπε σημείο 289) δεν συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά. Η ενίσχυση αυτή πρέπει να ανακτηθεί.
- (337) Περαιτέρω, η Επιτροπή αποφαινεται ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, σε επιχειρήσεις που δεν εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ, ειδικότερα δε στη MUH Arla eG και στη Hochwald Foods GmbH (βλέπε σημείο 307), καθώς και οι ενισχύσεις εκείνες οι οποίες χορηγήθηκαν σε συνάρτηση με την κατ' επανάληψη συμμετοχή σε συγκεκριμένη έκδοση ή εμποροπανήγυρη (βλέπε σημείο 308), δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να ανακτηθούν.
- (338) Βασικό στοιχείο στο ανασταλτικό αποτέλεσμα της κύριας διαδικασίας εξέτασης βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή εξετάζει το μέτρο RP 2 από την 1η Ιανουαρίου 2007 μέχρι την 17η Ιουλίου 2013, την ημερομηνία που η Επιτροπή ανακοίνωσε στη Γερμανία την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (339) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η Γερμανία χορήγησε τις επίμαχες ενισχύσεις κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων ενίσχυσης που αναφέρονται στην ακόλουθη αιτιολογική σκέψη, οι ενισχύσεις αυτές συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά (βλέπε, σχετικώς, σημεία 289, 309 και 333).
- (340) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν, στο πλαίσιο του μέτρου NI 6, στη Nordmilch eG, καθώς και, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, στη MUH Arla eG και στη Hochwald Foods GmbH, όπως επίσης οι ενισχύσεις εκείνες οι οποίες χορηγήθηκαν, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, σε συνάρτηση με την κατ' επανάληψη συμμετοχή σε συγκεκριμένη έκδοση, δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά (βλέπε σημεία 290 και 310). Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να ανακτηθούν.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία μεταξύ της 28ης Νοεμβρίου 2001 και της 31ης Δεκεμβρίου 2006 (μέτρα BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10, BW 10, BW 11, NI 1 και TH 5), καθώς και μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2007 και της 17ης Ιουλίου 2013 (μέτρο RP 2), κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, συμβιβάζονται, εξαιρουμένων των περιπτώσεων ενίσχυσης που αναφέρονται στο άρθρο 2, με την εσωτερική αγορά.

Άρθρο 2

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία κατά τα έτη 2002 και 2003, στο πλαίσιο του μέτρου ΝΙ 6, κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, υπέρ της Nordmilch eG δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2007 και της 17ης Ιουλίου 2013, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, υπέρ επιχειρήσεων οι οποίες δεν εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ, ειδικότερα δε στη MÜH Arta eG και στη Hochwald Foods GmbH, δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2007 και της 17ης Ιουλίου 2013, στο πλαίσιο του μέτρου RP 2, κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, σε συνάρτηση με την κατ' επανάληψη συμμετοχή σε συγκεκριμένη έκθεση ή εμποροπανήγυρη δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.

Άρθρο 3

Οι μεμονωμένες ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 2 δεν αποτελούν ενισχύσεις, αν, κατά τη στιγμή της χορήγησής τους, πληρούσαν τις προϋποθέσεις που ορίζει κανονισμός που θεσπίστηκε δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1588 του Συμβουλίου⁽⁸¹⁾ και που ίσχυε κατά την ημερομηνία χορήγησης των ενισχύσεων.

Άρθρο 4

Οι μεμονωμένες ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 2, οι οποίες πληρούσαν, κατά την ημερομηνία της χορήγησής τους, τις προϋποθέσεις που ορίζει κανονισμός που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1588 ή στο πλαίσιο άλλου συγκεκριμένου καθεστώτος ενισχύσεων, συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά έως το ανώτατο όριο των εντάσεων ενίσχυσης που ισχύουν για το συγκεκριμένο είδος ενισχύσεων.

Άρθρο 5

(1) Η Γερμανία οφείλει να ανακτήσει από τους δικαιούχους τις ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει των καθεστώτων ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

(2) Επί των ποσών των ενισχύσεων που πρέπει να ανακτηθούν οφείλονται τόκοι από την ημερομηνία που τέθηκαν στη διάθεση των δικαιούχων μέχρι τον χρόνο της πραγματικής τους ανάκτησης.

(3) Οι τόκοι υπολογίζονται με τη μέθοδο του ανατοκισμού σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 271/2008 της Επιτροπής⁽⁸²⁾, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004.

(4) Η Γερμανία ακυρώνει, από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης, όλες τις καταβολές ενίσχυσης που εκκρεμούν στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 6

(1) Η ανάκτηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν βάσει των καθεστώτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι άμεση και πραγματική.

(2) Η Γερμανία διασφαλίζει την εκτέλεση της παρούσας απόφασης εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

Άρθρο 7

(1) Εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, η Γερμανία υποβάλλει στην Επιτροπή τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τον πίνακα των δικαιούχων που έχουν λάβει ενισχύσεις στο πλαίσιο των καθεστώτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, καθώς και το συνολικό ποσό των ενισχύσεων που έχει λάβει καθένας από αυτούς βάσει των καθεστώτων αυτών·

β) το συνολικό ποσό (αρχικό κεφάλαιο και τόκους) που θα πρέπει να ανακτηθεί από κάθε δικαιούχο·

⁽⁸¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1588 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2015, για την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων (ΕΕ L 248 της 24.9.2015, σ. 1).

⁽⁸²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 271/2008 της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 82 της 25.3.2008, σ. 1).

γ) λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί και που πρόκειται να ληφθούν για τον σκοπό της συμμόρφωσης με την παρούσα απόφαση·

δ) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν ότι οι δικαιούχοι έχουν λάβει εντολή επιστροφής της ενίσχυσης.

(2) Η Γερμανία τηρεί ενήμερη την Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο των μέτρων που έλαβε για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης μέχρις ότου ολοκληρωθεί η ανάκτηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν βάσει των αναφερόμενων στο άρθρο 2 καθεστώτων. Εφόσον ζητηθεί εκ μέρους της Επιτροπής, η Γερμανία παρέχει αμελλητί όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που έχει ήδη λάβει ή πρόκειται να λάβει, προκειμένου να συμμορφωθεί προς την παρούσα απόφαση. Η Γερμανία παρέχει επίσης αναλυτικά στοιχεία για τα ποσά των ενισχύσεων και των τόκων που έχουν ήδη επιστραφεί από τους δικαιούχους.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Καλείται η Γερμανία να διαβιβάσει αμελλητί αντίγραφο της παρούσας απόφασης στους δικαιούχους.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής